

DEWALT®



Instruction Manual
Guide D'utilisation
Manual de instrucciones



Orbital Sander
218-0S
DXAS07081B
Operator's Manual



WWW.DEWALT.COM

If you have questions or comments, contact us.
Pour toute question ou tout commentaire, nous contacter.
Si tiene dudas o comentarios, contáctenos.

1-800-334-2248

⚠ WARNING:

**READ AND UNDERSTAND THE MANUAL PRIOR TO USING PRODUCT
KEEP THIS MANUAL FOR FUTURE REFERENCE.**

This book has important information for the use and safe operation of this machine. Failure to read this book prior to operating or attempting any service or maintenance procedure to this machine could result in injury to you or to other personnel; damage to the machine or to other property could occur as well. You must have training in the operation of this machine before using it. If your operator(s) cannot read this manual, have it explained fully before attempting to operate this machine.

All directions given in this book are as seen from the operator’s position at the rear of the machine.

Contents

Operator Safety Instructions2-5
 Introduction6
 Machine Transportation and Set-Up7
 Electrical Connection Instructions8
 Dust Collection.....9
 Operating Instructions 10
 Troubleshooting. 11
 Begin Spanish Translation 12
 Begin French Translation 20
 Wiring Diagram 29
 Base Assembly..... 31
 Motor Assembly..... 32
 Handle Assembly..... 34
 Warranty 36

⚠ WARNING:

The Products sold with this Manual contain or may contain chemicals that are known to certain governments (such as the State of California, as identified in its Proposition 65 Regulatory Warning Law) to cause cancer, birth defects or other reproductive harm. In certain locations (including the State of California) purchasers of these Products that place them in service at an employment job site or a publicly accessible space are required by regulation to make certain notices, warnings or disclosures regarding the chemicals that are or may be contained in the Products at or about such work sites. It is the purchaser’s responsibility to know the content of, and to comply with, any laws and regulations relating to the use of these Products in such environments. The Manufacturer disclaims any responsibility to advise purchasers of any specific requirements that may be applicable to the use of the Products in such environments.

*****This product is intended for commercial use only*****

OPERATOR SAFETY INSTRUCTIONS

In this Operation Manual you will find three statements that you must read and observe to ensure safe operation of this machine.

- ⚠ DANGER:** Means severe bodily injury or death can occur to you or other personnel if the **DANGER** statements found on this machine or in this Operation Manual are ignored or are not adhered to. Read and observe all **DANGER** statements found in this Operation Manual and on your machine.
- ⚠ WARNING:** Means injury can occur to you or to other personnel if the **WARNING** statements found on your machine or in the Operation Manual are ignored or are not adhered to. Read and observe all **WARNING** statements found in this Operation Manual and on your machine.
- ⚠ CAUTION:** Means damage can occur to the machine or to other property if the **CAUTION** statements found on your machine or in this Operation Manual are ignored or are not adhered to. Read and observe all **CAUTION** statements found in this Operation Manual and on your machine.

NOTICE: Indicates a practice not related to personal injury which, if not avoided, may result in property damage



DANGER:

Failure to read the Owner's Manual prior to operating or servicing your DEWALT machine could result in injury to you or to other personnel; damage to the machine or to other property could occur as well. You must have training in the operation of this machine before using it. If you or your operator(s) cannot read English, have this manual explained fully before attempting to operate this machine.



DANGER:

- A. Sanding/finishing wood floors can create an explosive or combustible environment. Do not operate this machine around solvents, thinners, alcohol, fuels, floor finishes, wood dust or any other flammable materials. Cigarette lighters, pilot lights, electrical sparks and all other sources of ignition should be extinguished or avoided. Keep work area well ventilated.
- B. Dust generated from sanding wood floors can spontaneously ignite or explode. Promptly dispose of any sanding dust in a metal container clear of any combustibles. Do not dispose in a fire.



DANGER:

- A. Electrocutation could occur if the machine is being serviced while the machine is connected to a power source. Disconnect the power supply before servicing.
- B. Electrocutation or fire could occur if the machine is being operated with a damaged power cord. Keep the power cord clear of the pad. Always lift the cord over the machine. Do not move the machine by the power cord.
- C. Shock hazard. Do not use the machine if it has been rained on or sprayed with water.



DANGER:

To avoid injury keep hands, feet, and loose clothing away from all moving parts on the machine. Disconnect the power cord before replacing the pad, changing the abrasive, or when servicing. Do not operate the machine unless all guards are in place. Never leave the machine unattended while connected to a power source.



DANGER:

Machine can have high starting torque. Do not operate machine on rough or uneven surfaces. Do not operate on a slope. It is possible for the machine to move suddenly from side to side and even leave the ground if misused during operation. Only experienced operators should use machine for applications that impart high torque on the machine. If unable to control the machine during operation, release the handle and step away from the machine. It will stop automatically.



WARNING:

Injury can occur if protective clothing or equipment is not used while sanding. Always wear safety goggles, protective clothing, and dust mask while sanding.



WARNING:

This sander is not to be used on pressure treated wood. Some pressure treated woods contain arsenic and sanding pressure treated wood produces hazardous dust. Inhaling hazardous dust from pressure treated wood can cause serious injury or death. Sanding pressure treated wood decks or uneven surfaces can damage the sander which is not covered under warranty or damage waiver.



WARNING:

Any alterations or modifications of this machine could result in damage to the machine or injury to the operator or other bystanders. Alterations or modifications not authorized by the manufacturer voids any and all warranties and liabilities.



WARNING:

Risk of explosion. Floor sanding can result in an explosive mixture of fine dust and air. Use floor sanding machine only in a well-ventilated area free from any flame or match.

! A SPECIAL WARNING ABOUT BAG FIRES



Dust generated from sanding raw or previously finished wood floors CAN SPONTANEOUSLY IGNITE OR EXPLODE!
 The sanding machine's DUST CONTAINMENT BAG MUST BE EMPTIED FREQUENTLY and before any work stoppage.
 NEVER STORE SANDING DUST IN OR AROUND STRUCTURES OR OTHER COMBUSTIBLE MATERIALS.
 Promptly dispose of any sanding dust outside in accordance with local regulations. Do not dispose in a fire.

GENERAL POWER TOOL SAFETY WARNINGS

⚠ WARNING: Read all safety warnings and instructions. Failure to follow warnings and instructions may result in electric shock, fire and or serious injury.
Save all warnings and instructions for future use.

The term "power tool" in the warnings refers to your main-operated (corded) power tool or battery operated (cordless) power tool.

1) Work area safety

- a) **Keep work area clean and well lit.** Clutter or dark areas invite accidents.
- b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases, or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

2) Electrical safety

- a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces such as pipes, radiators, ranges, and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) or ground fault circuit interrupter (GFCI) protected supply.** Use of a RCD or GFCI reduces the risk of electric shock.

3) Personal safety

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol, or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injury.
- c) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- d) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewelry. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewelry, or long hair can be caught in moving parts.
- e) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust related hazards. It is recommendation that the tool always be supplied via a residual current device with a rated residual current of 30mA or less.

4) Power tool use and care

- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c) **Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories or storing power tools.** Such preventative safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tools.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- e) **Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f) **Use the power tool, accessories and tool bits ect. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

5) Service

- a) **Have the power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

Safety Warnings For Sanding Operations

1. This power tool is intended to function as a sander. Read all safety warnings, instructions and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire, or personal injury.
2. The outside diameter and thickness of your accessory must be within the capacity rating of your power tool. Incorrectly sized accessories cannot be adequately guard or controlled.

3. Wear personal protective equipment. Depending on application, use face shield, safety goggles or safety glasses. As appropriate, wear dust mask, hearing protectors, gloves and workshop apron capable of stopping flying debris generated by various operations. The eye protection must be capable of stopping flying debris generated by various operations. The dust mask or respirator must be capable of filtering particles generated by your operations. Prolonged exposure to high intensity noise may cause hearing loss.
4. Keep bystanders a safe distance away from work area. Anyone entering the work area must wear personal protective equipment. Fragments of work piece or a broken accessory may fly away and cause injury beyond immediate area of operation.
5. Hold power tool by gripping insulated surfaces (handle) only, when performing an operation where the cutting accessory may contact hidden wiring or its own cord. Cutting accessory contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and shock the operator.
6. Position the cord clear of the spinning accessory. If you lose control, the cord may be cut or snagged and your arm or hand may be pulled into the spinning accessory.
7. Regularly clean the power tools air vents. The motor's fan will draw the dust inside the housing and excessive accumulation may cause electrical hazards.
8. Do not operate the power tool near flammable materials. Sparks could ignite these materials.
9. Do not use excessively oversized sanding disc paper. Follow manufacturer's recommendations when selecting sanding paper. Larger sanding paper extending beyond the sanding pad presents a laceration hazard and may cause snagging, tearing of the disc or kickback.
10. Risk of explosion. Floor sanding can result in an explosive mixture of fine dust and air. Use floor sanding machine only in a well-ventilated area free from any flame or fire source..

Additional Rules For Safe Operation

1. Empty the dust bag or dust collection receiver frequently. Do not leave residue in dust bag or dust collection receiver unattended. Always empty in a non-combustible metal container. Sanding wood or varnish produces dust that can self ignite and cause injury or damage. Follow this precaution for storage.
2. Set all exposed nails. Sweep loose abrasive away from work area. Do not strike metal pipes, ect., with sanding paper. Striking metal or abrasive particles with sanding paper produces sparks that could ignite the sanding dust which can cause injury or damage.
3. Do not operate a partially assembled power tool. Keep all adjustments within manufacturer's specifications. Keep all fasteners tight. Operating a partially assembled power tool could result in injury to the operator or bystander and could cause damage to the equipment or surroundings.
4. Do not attempt to change the sanding paper while the power tool is running. The sanding drum can snag clothing and cause injury to limbs, and moving sanding paper can cause abrasions.
5. The power tool should only be used on an electrical system (mains) that is rated for the electrical requirements of the power tool as shown on the nameplate. Use only on an earthing (grounded) system. Do not service the power tool if it is energized or connected to an electrical circuit. Improper use could cause fire or electric shock.

INTRODUCTION

The 218-OS can be used on a variety of surfaces. It is an ideal tool for wood flooring maintenance and restoration work. It is also suitable for cleaning hard surfaces such as tile or Terrazzo.



Machine Specifications

Model	218-OS
Model Number	DXAS07081B
Voltage / Frequency	115V / 60Hz
Amperage (A)	10
Motor	1 hp / 750 Watts
Pad Size	12" X 18" (305mm X 457mm)
Orbits Per Minute	3600
Orbit Diameter	1/4" (6.4mm)
Shipping Weight	125 lbs (57 kg)
Noise (dBA)	74
Vibration (m/s/s)	11.2

MACHINE TRANSPORTATION

To transport the machine, follow this procedure:

- 1 Unplug machine cord from the wall outlet and wrap the cord around the handle.
- 2 Raise and lock the handle in the upright position. To lock the handle, pull up on the Handle Release Compression Lever (see Figure 1).
- 3 Grasp the machine at the lift points (see Figure 2) and place in cargo area.



WARNING:

The machine is heavy (125 lbs / 57 kg). To avoid injury or damage to the machine use a firm grip and proper lifting technique. Get assistance if necessary.

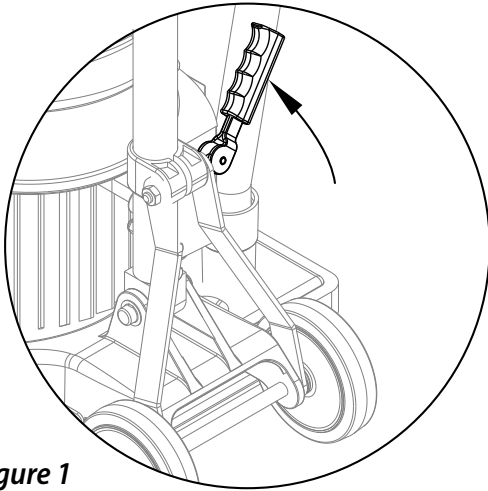


Figure 1

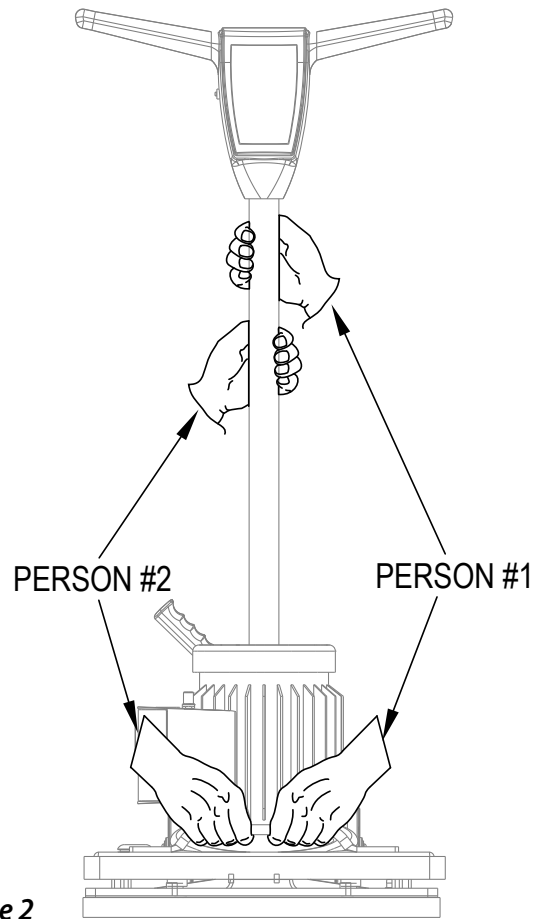


Figure 2

MACHINE SETUP

To prepare the machine for use follow this procedure:

- 1 Familiarize yourself with the machine. Read all danger, warning, and caution statements and the Operator's Manual before operating the machine. If you or the operator are unable to read English, have this manual fully explained before attempting to operate this machine.
- 2 Install or replace pad. The pad should be replaced if it has become matted down to a thickness of 3/8" (9,5 mm) or less. To install or replace the pad, follow these instructions:
 - A. Lock handle in the upright position.
 - B. Tilt the machine back until it fully rests on the handle.
 - C. Standing over the machine, remove existing pad then center new pad over grip face.
 - D. Press pad against grip face until the hooks in the driver have set in the pad (see Figure 3).
 - E. Return machine to the upright position.

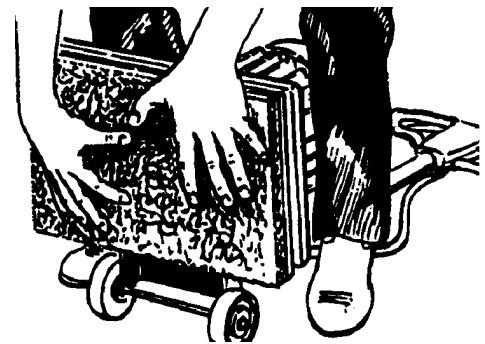


Figure 3



WARNING:

Never put yourself or let others be in a position to get injured if the machine should tip or fall while replacing the pad or changing abrasive.



CAUTION:

Damage to the grip face will occur if the machine is operated without a pad or with a pad that is 3/8" (9,5 mm) or thinner.

EXTENSION CORDS (120V)

The 218-OS can be used on a variety of surfaces. It is an ideal tool for wood flooring maintenance and restoration work. It is also suitable for cleaning hard surfaces such as tile or Terrazzo.

⚠ WARNING:

If you use an extension cord, use an extension cord with minimum wire size 12 AWG. Do not use an extension cord longer than 50 feet. Do not join two extension cords.

ELECTRICAL CONNECTION INSTRUCTIONS (120V)

Instructions for connection to the power supply and the electrical ground.

This product must be grounded. If it should malfunction or breakdown, grounding provides a path of least resistance for electric current to reduce the risk of electrical shock. This product is equipped with a cord having an equipment-grounding conductor and grounding plug. The plug must be inserted into an appropriate outlet that is properly installed and grounded in accordance with all local codes and ordinances.

⚠ WARNING:

Improper connection of the equipment-grounding conductor can result in a risk of electric shock. Check with qualified electrician or service person if you are in doubt as to whether the outlet is properly grounded. Do not modify the plug provided with the product – if it will not fit the outlet, have a proper outlet installed by a qualified electrician.

This product is for use on a nominal 120 volt circuit and has a grounding attachment plug that looks like the plug illustrated in figure 12. Make sure that the product is connected to an outlet having the same configuration as the plug. No adapter should be used with this product. Always connect the machine to a dedicated 20 amp electrical line to prevent nuisance breaker tripping and line overload due to other devices.

⚠ WARNING:

To prevent possible electric shock, protect the machine from rain. Keep the machine in a dry building.

⚠ WARNING:

To prevent possible electric shock, always use a 3-wire electrical system connected to the electrical ground. For maximum protection against electrical shock, use a circuit that is protected by a ground fault circuit interrupter. Consult your electrical contractor.

⚠ WARNING:

Do not cut, remove or break the ground pin. If the outlet does not fit the plug, consult your electrical contractor.

⚠ WARNING:

Have worn, cut or damaged cords replaced by an authorized service person.

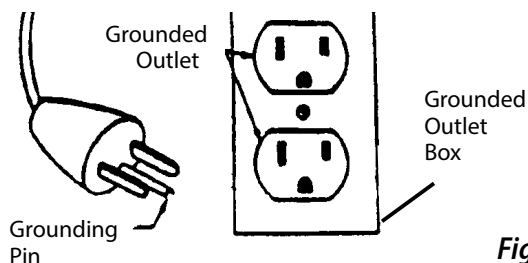


Figure 12

(United States, Mexico and Canada)

DUST COLLECTION

This sanding machine is designed to be operated with a remote vacuum dust collection system or with the included dust bag.

Preparing Remote Vacuum Dust Collection Systems

To prepare the machine for remote vacuum dust collection systems that have a 2" hose end, follow this procedure:

- 1 Install 2" hose end (Figure 4 - A) directly into the exhaust tube (Figure 4 - B).
- 2 The exhaust tube can be rotated for optimum convenience.

To prepare the machine for remote vacuum dust collection systems that have a 1-1/2" hose end, follow this procedure:

- 1 Install 2" Tube x 1-1/2" Hose Adapter onto the end of the 2" hose. (Figure 4-C)
- 2 Install Hose Adapter directly onto the exhaust tube.
- 3 The exhaust tube can be rotated for optimum convenience.

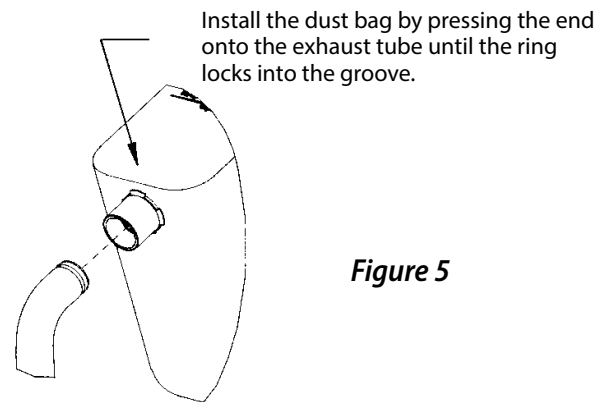
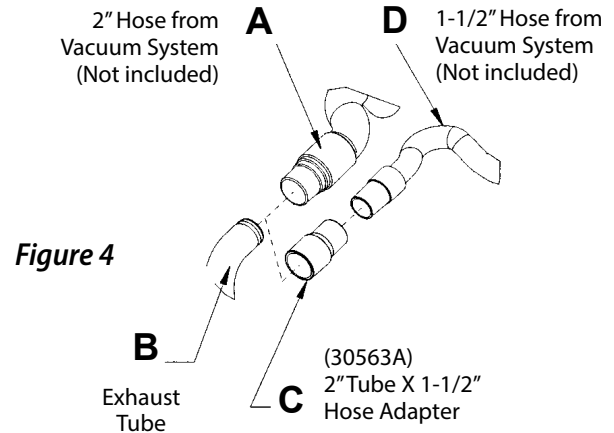
NOTE: Start the remote vacuum collection system before operation.

Preparing Using the Dust Bag

To prepare the machine for use with the included dust bag (Part No.53741A), follow this procedure:

- 1 Install the dust bag by pressing the end onto the exhaust tube until the ring locks into the groove (Figure 5). This is best done by pressing on the back of the bag opening with the palm of your hand.
- 2 The exhaust tube can be rotated for optimum convenience.
- 3 To remove the dust bag from the exhaust tube, pry up the end of the bag opening to partially release the internal rib from the groove, then pull.
- 4 To empty the dust bag, unzip the disposal flap and force contents out by inverting the bag.

NOTE: For best results, empty frequently. Follow all warnings posted in this manual and on the dust bag.



OPERATING INSTRUCTIONS - SANDING

To operate the machine as a sander follow this procedure:

- 1 Move machine to work location. Decide the best approach to sanding the desired area. When sanding the area, work so that you are moving away from the power supply. This will help to avoid entanglement with the power cord and reduce the need to move the power cord as frequently.
- 2 Install the abrasive (see Sanding Cuts & Sandpaper). Use the same procedure outlined in "MACHINE SETUP" for installing the pad, to install the abrasive. Peel the film off the back of the abrasive; center the abrasive over the pad and press it against the pad. The adhesive on the abrasive will hold it to the pad.

NOTE: When using screen abrasive, set the screen on the floor then move the machine over the screen. Lower the machine until the pad comes to rest on the screen. Make sure the screen is centered on the pad.

WARNING:
Injury can occur if the machine is connected to a power source while installing the pad or abrasive. Disconnect the machine before installing the pad/abrasive.

DANGER:
Dust generated from sanding wood floors can spontaneously ignite or explode. Promptly dispose of any sanding dust in a metal container clear of any combustibles. Do not dispose in a fire.

- 3 Connect the machine to an appropriately fused and grounded circuit.
- 4 Release the handle by pressing up on the locking lever. Bring the handle to a comfortable position.

CAUTION:
Do not lock the handle. Locking the handle will prevent the machine from resting evenly on the pad and diminish the machine performance and reliability.

- 5 Push the interlock button (1), and apply pressure to the levers (2). To stop the machine, release the levers (2) (see Figure 6).

CAUTION:
To prevent damage to the flooring and to reduce swirling, keep the machine in motion while the motor is running.

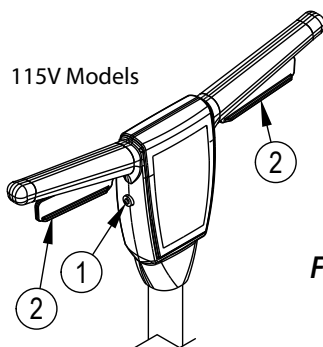


Figure 6

OPERATING INSTRUCTIONS - POLISHING

To operate the machine as a polisher follow this procedure:

WARNING:
Injury can occur if the machine is connected to a power source while installing the pad or abrasive. Disconnect the machine before installing the pad/abrasive.

- 1 Connect the machine to an appropriately fused and grounded circuit.
- 2 Release the handle by pressing up on the locking lever. Bring the handle to a comfortable position.

CAUTION: Do not lock the handle. Locking the handle will prevent the machine from resting evenly on the pad and diminish the machine performance and reliability

- 3 Push the interlock button (1), and apply pressure to the levers (2). To stop the machine, release the levers (2) (see Figure 6).

CAUTION: To prevent damage to the flooring and to reduce swirling, keep the machine in motion while the motor is running.

SANDING CUTS & SANDPAPER

Initial Cut:

The purpose of the initial cut is to remove old finish and gross imperfections on the floor surface. Use a course (20-36 grit) grain abrasive.

Final Cuts:

The purpose of a finishing cut is to remove the scratches produced during the initial cut. Use a fine (60-80 grit) grain abrasive. If the surface remains rough after a finishing cut, it may be necessary to use an even finer grain of abrasive (80-100grit). Care should be taken in selecting the grit size of the abrasive. A very fine grain will close the pores on a wood floor making admission of a stain difficult. If glazing or burning should occur the abrasive has dulled and must be replaced.

TROUBLESHOOTING

Problem	Possible Cause	Action
Motor will not start.	No Power.	Check power supply and connection.
	Interlock not depressed.	Depress interlock before activating control lever.
	Defective switch / bad connection.	Contact an authorized DEWALT Dealer.
Motor fails to start / runs sluggish.	Low voltage from excessive length or undersized extension cord.	Use a 12 Ga. extension cord, not to exceed 50 feet (15m) length.
	Defective start capacitor.	Contact an authorized DEWALT Dealer.
	Defective start switch.	Contact an authorized DEWALT Dealer.
	Defective run capacitor.	Contact an authorized DEWALT Dealer.
	Defective motor.	Contact an authorized DEWALT Dealer.
Fuse / circuit breaker repeatedly trips.	Low voltage.	Eliminate extension cord.
		Locate power source closer to work site.
		Have voltage checked by a qualified electrician.
	Bad connection.	Contact an authorized DEWALT Dealer.
	Defective motor.	Contact an authorized DEWALT Dealer.

LEA ESTE MANUAL

Este manual contiene información importante acerca del uso y la seguridad de la máquina. Si no lee el manual antes de utilizar esta máquina o de intentar realizar los procedimientos de reparación o mantenimiento de la misma, usted o el resto del personal podrían sufrir lesiones; asimismo, podrían producirse daños a la máquina o a otras propiedades. Antes de utilizar la máquina, es necesario recibir la capacitación adecuada en la operación de la misma. Si el operador de la máquina no sabe leer en español, explíquelo el manual exhaustivamente antes de que intente utilizarla.

Todas las indicaciones incluidas en este manual se ofrecen desde la posición del operador en la parte posterior de la máquina.

Contents




Instrucciones De Seguridad Para El Operador	12-13
Introducción	14
Transporte De La Máquina.....	15
Instrucciones Para La Conexión Eléctrica	16
Recogida De Polvo	17
Instrucciones De Funcionamiento	18
Resolución De Problemas.....	19
Diagrama de cableado	29
Conjunto de la Base.....	30
Montaje del motor	32
Montaje del Mango	34
Garantía	37

ADVERTENCIA:

Los Productos a la venta en este Manual contienen, o pueden contener, productos químicos reconocidos por algunos gobiernos (como el Estado de California, según lo indica en su Proposición 65, Ley de Advertencia Regulatoria) como causantes de cáncer, defectos de nacimiento u otros daños reproductivos. En algunas jurisdicciones (incluido el Estado de California), los compradores de estos Productos que los coloquen en servicio en un emplazamiento laboral o en un espacio de acceso público tienen la obligación regulatoria de realizar determinados avisos, advertencias o divulgaciones respecto de los productos químicos contenidos o posiblemente contenidos en los Productos utilizados en tal lugar. Es la responsabilidad del comprador conocer y cumplir con todas las leyes y reglamentaciones relacionadas con el uso de estos Productos en tales entornos. El Fabricante niega toda responsabilidad de informar a los compradores sobre requisitos específicos que pueden regir el uso de los Productos en tales entornos.

*****Este producto está destinado exclusivamente para uso comercial*****

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD PARA EL OPERADOR

-  **PELIGRO:** Significa usted u otras personas pueden estar expuestos a sufrir lesiones personales, inclusive la muerte si las indicaciones de **PELIGRO** que se encuentran en esta máquina o en el manual de instrucciones se ignoran o no se tienen en cuenta. Lea y respete todas las indicaciones de **PELIGRO** que se encuentran en el manual de instrucciones y en la máquina.
 -  **ADVERTENCIA:** Significa usted u otras personas pueden estar expuestos a sufrir lesiones personales, si las indicaciones de **ADVERTENCIA** que se encuentran en esta máquina o en el manual de instrucciones se ignoran o no se tienen en cuenta. Lea y respete todas las indicaciones de **ADVERTENCIA** que se encuentran en el manual de instrucciones y en su máquina.
 -  **PRECAUCIÓN:** Significa la máquina u otros bienes pueden sufrir daños materiales si las indicaciones de **PRECAUCIÓN** que se encuentran en la máquina o en el manual de instrucciones se ignoran o no se tienen en cuenta. Lea y respete todas las indicaciones de **PRECAUCIÓN** que se encuentran en el manual de instrucciones y en la máquina.
- AVISO:** Indica una práctica no relacionada con lesiones personales que, si no se evita, puede resultar en daños a la propiedad.

-  **PELIGRO:** El hecho de no leer el Manual del operador antes de operar su máquina DEWALT o realizar tareas de mantenimiento, puede resultar en que usted u otros miembros del personal sufran lesiones. Asimismo, pueden producirse daños a la máquina o a otras propiedades. Antes de utilizar esta máquina, debe capacitarse en la operación de la misma. Si usted o los operadores no saben leer en inglés, haga que otra persona les explique el manual exhaustivamente antes de utilizar la máquina.
-  **PELIGRO:**  A. El lijado/acabado de pisos de madera puede crear un entorno explosivo o combustible. No utilice esta máquina cerca de disolventes, diluyentes, alcohol, combustibles, acabados de suelos, polvo de madera o cualquier otro material inflamable. Deben apagarse y evitarse los encendedores, las llamas de encendido, las chispas eléctricas y cualquier otra fuente de ignición. Mantenga la zona de trabajo bien ventilada.
-  **PELIGRO:** B. El polvo que se genera al lijar los pisos de madera puede encenderse o explotar espontáneamente. Elimine de inmediato el polvo de lijado en un contenedor metálico alejado de cualquier combustible. No lo arroje al fuego.
-  **PELIGRO:** A. Puede producirse electrocución si se realizan tareas de mantenimiento de la máquina mientras se encuentra conectada a una fuente de alimentación. Desconecte la fuente de alimentación antes de realizar tareas de mantenimiento.
-  **PELIGRO:** B. Si la máquina se utiliza con un cable de alimentación dañado puede producirse electrocución o un incendio. Mantenga el cable de alimentación alejado del disco. Siempre levante el cable por encima de la máquina. No use el cable de alimentación para mover la máquina.
-  **PELIGRO:** C. Peligro de choque. No utilice la máquina si ha estado expuesta a la lluvia o se la ha rociado con agua.
-  **PELIGRO:**  Para evitar lesiones, mantenga las manos, los pies y la ropa holgada alejados de las piezas móviles de esta máquina. Desconecte el cable de alimentación antes de remplazar el disco, cambiar el papel abrasivo o realizar tareas de mantenimiento. No utilice la máquina a menos que todas sus protecciones estén en su lugar. Nunca deje la máquina sin supervisión mientras esté conectada a una fuente de alimentación.
-  **PELIGRO:** La máquina puede tener un par de arranque alto. No utilice la máquina sobre superficies rugosas o irregulares. No trabaje en pendiente. La máquina podría moverse repentinamente de lado a lado e incluso elevarse del suelo si no se utiliza convenientemente. En trabajos que exijan un alto par de la máquina, esta solamente deberá ser operada por personal experimentado. Si no puede controlar la máquina durante su funcionamiento, suelte el asa y aléjese de la zona. Esta se detendrá automáticamente.
-  **ADVERTENCIA:**  Si no se utilizan equipos o ropa de protección al realizar tareas de lijado pueden producirse lesiones. Utilice siempre gafas de seguridad, ropa de protección y máscara contra el polvo al realizar tareas de lijado.
-  **ADVERTENCIA:**  Esta lijadora no debe utilizarse en maderas tratadas a presión. Algunas maderas tratadas a presión contienen arsénico y, al lijarse, producen un polvo peligroso. La inhalación del polvo peligroso procedente de las maderas tratadas a presión puede causar lesiones graves o incluso la muerte. El lijado de plataformas de madera tratadas a presión o de superficies irregulares puede provocar daños a la lijadora, los cuales no están cubiertos por la garantía ni la exención de daños.
-  **ADVERTENCIA:** Toda alteración o modificación de esta máquina puede resultar en daños a la máquina o lesiones al operador o las personas que se encuentren en las inmediaciones. Las alteraciones o las modificaciones no autorizadas por el fabricante invalidan todas las garantías y responsabilidades.
-  **ADVERTENCIA:** Riesgo de explosión. El lijado de pisos puede resultar en una mezcla explosiva de polvo fino y aire. Utilice la lijadora de pisos únicamente en áreas bien ventiladas, donde no haya llamas ni fósforos.

UNA ADVERTENCIA ESPECIAL SOBRE LOS INCENDIOS DE LAS BOLSAS



El polvo que se genera al lijar pisos de madera en bruto o previamente acabados PUEDE ENCENDERSE O EXPLOTAR DE FORMA ESPONTÁNEA! Las BOLSAS CONTENEDORAS DE POLVO de la lijadora DEBEN VACIARSE CON FRECUENCIA y antes de cualquier interrupción de trabajo. NUNCA ALMACENE POLVO DE LIJADO EN ESTRUCTURAS U OTROS MATERIALES COMBUSTIBLES NI ALREDEDOR DE ELLOS. Elimine de inmediato el polvo de lijado en exteriores de acuerdo con la normativa local. No lo arroje al fuego.

INTRODUCCIÓN

Les appareils 218-OS peuvent être utilisés sur une grande variété de surfaces. C'est un outil idéal pour l'entretien et la remise à neuf des parquets. Il permet également de nettoyer diverses surfaces dures, comme le carrelage en céramique et le granito.



Especificaciones De La Máquina

Model	218-OS
Número de código	DXAS07081B
Voltaje / Frecuencia	115V / 60Hz
Intensidad De Corriente (A)	10
Motor	1 hp / 750 Watts
Tamaño De La Almohadilla	12" X 18" (305mm X 457mm)
Giros Por Minuto	3600
Diámetro De Giro	1/4" (6.4mm)
Peso Del Envío	125 lbs (57 kg)
Ruido (dBA)	74
Vibración (m/s/s)	11.2

TRANSPORTE DE LA MÁQUINA

Para mover la máquina siga este procedimiento:

- 1 Desenchufe la máquina del tomacorriente de pared y enrole el cable.
- 2 Eleve y bloquee la manija en posición vertical. Para trabar el mango, tire hacia arriba de la palanca de compresión de liberación del mango (Consulte la Figura 1).
- 3 Tome la máquina por los puntos de izado y colóquela en el área de carga (Consulte la Figura 2).

⚠ ADVERTENCIA:

La máquina es pesada (125 lb / 57 kg). Para evitar daños a la misma o lesiones personales, sosténgala con firmeza y utilice la técnica de izado adecuada. De ser necesario, solicite ayuda.

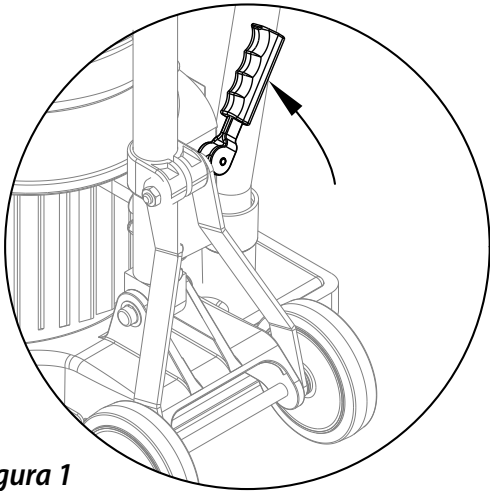


Figura 1

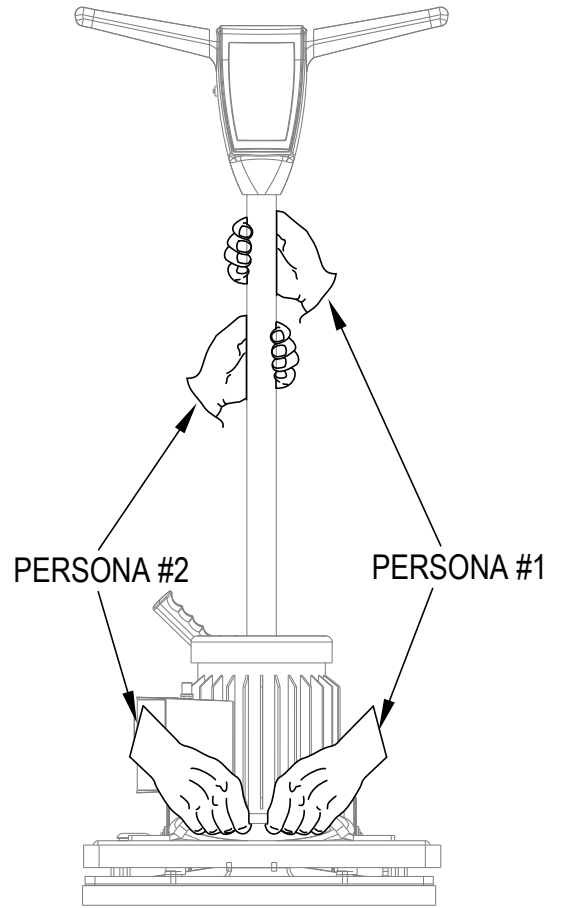


Figure 2

INSTALACIÓN DE LA MÁQUINA

Si desea preparar la máquina para su uso, siga este procedimiento:

- 1 Familiarícese con la máquina. Lea todas las indicaciones de peligro, advertencia y precaución, así como el manual de instrucciones y piezas, antes de utilizar la máquina. Si usted o el operador de la máquina no pueden leer este manual, haga que otra persona se lo explique exhaustivamente antes de intentar utilizarla.
- 2 Instale o reemplace la almohadilla. Si la almohadilla se ha desgastado a un espesor de 3/8" (9,5 mm) o menos, debe ser reemplazada. Para instalar o reemplazar la almohadilla, siga estas instrucciones:
 - A. Bloquee la manija en posición vertical.
 - B. Incline la máquina hacia atrás hasta que esté completamente apoyada en la manija.
 - C. Situándose sobre la máquina, retire la almohadilla existente y después centre la nueva almohadilla sobre el frente de agarre.
 - D. Presione la almohadilla contra el frente de agarre hasta que los ganchos se fijen en la almohadilla (Consulte la Figura 3).
 - E. Vuelva a situar la máquina en posición vertical.

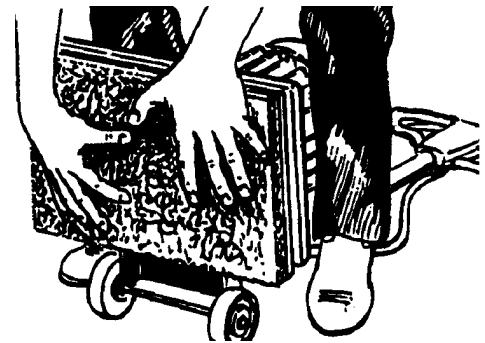


Figura 3

⚠ ADVERTENCIA:

Mientras sustituye la almohadilla o cambia el abrasivo, nunca se sitúe usted mismo (ni deje que otras personas lo hagan) en una posición en la que pueda lesionarse si la máquina se inclina o cae.

⚠ PRECAUCIÓN:

El frente de agarre se daña si la máquina se opera sin una almohadilla o con una almohadilla cuyo grosor sea de 3/8" (9,5 mm) o menos.

CABLES DE EXTENSIÓN (120 V)

Utilice únicamente un cable de extensión autorizado con tres conductores, un enchufe con tres terminales y un cuerpo del conector con tres orificios.

⚠ ADVERTENCIA:

Si va a utilizar un cable de extensión, use uno de un calibre mínimo de 12 AWG. No use un cable de extensión de más de 50 pies. No una dos cables de extensión.

INSTRUCCIONES PARA LA CONEXIÓN ELÉCTRICA (120V)

Instrucciones para la conexión a la fuente de alimentación y a tierra.

Este producto se debe conectar a tierra. En caso de mal funcionamiento o averías, la conexión a tierra proporciona una vía de menor resistencia para la corriente eléctrica a fin de reducir el riesgo de choques eléctricos. Este producto está equipado con un cable que tiene un conductor que pone el equipo a tierra y un enchufe de conexión a tierra. El enchufe se debe insertar en un tomacorriente adecuado que esté instalado debidamente y puesto a tierra de conformidad con todos los códigos y las normas locales.

⚠ ADVERTENCIA:

Improper connection of the equipment-grounding conductor can result in a risk of electric shock. Check with qualified electrician or service person if you are in doubt as to whether the outlet is properly grounded. Do not modify the plug provided with the product – if it will not fit the outlet, have a proper outlet installed by a qualified electrician.

Este producto está diseñado para utilizarse en un circuito de potencia nominal de 120 voltios, y tiene un enchufe de conexión a tierra semejante al enchufe ilustrado en la Fig. 12. Asegúrese de que el producto esté conectado a un tomacorriente que tenga la misma configuración que el enchufe. No se deben utilizar adaptadores con este producto. Siempre conecte la máquina a una línea eléctrica dedicada de 20 amperios para evitar el accionamiento del disyuntor y la sobrecarga de la línea debido a otros dispositivos.

⚠ ADVERTENCIA:

Para evitar el riesgo de choques eléctricos, proteja la máquina de la lluvia. Guárdela en un lugar seco

⚠ ADVERTENCIA:

Para evitar el riesgo de choques eléctricos, siempre use un sistema eléctrico de tres conductores con conexión a tierra. Para una protección óptima contra choques eléctricos, utilice un circuito protegido por un interruptor de falla a tierra. Consulte con su contratista electricista.

⚠ ADVERTENCIA:

No corte, quite o rompa la clavija de conexión a tierra. Si el enchufe no encaja en el tomacorriente, consulte con su contratista electricista.

⚠ ADVERTENCIA:

Los cables desgastados, cortados o dañados los debe remplazar un técnico de servicio autorizado.

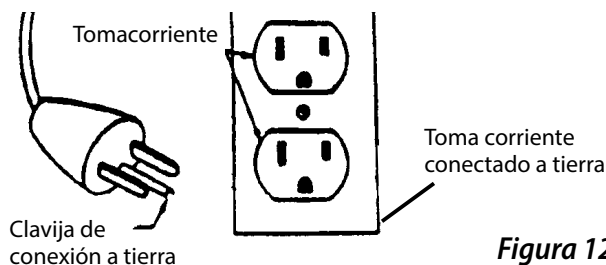


Figura 12

(Estados Unidos, México y Canadá)

RECOGIDA DE POLVO

Esta lijadora está diseñada para utilizarse con un sistema colector de polvo remoto mediante vacío o con la bolsa de polvo incluida

Preparación de los sistemas colectores de polvo remotos mediante vacío

Si desea preparar la máquina para sistemas colectores de polvo remotos mediante vacío que tengan un extremo de manguera de 2", siga este procedimiento:

- 1 Instale el extremo de manguera de 2" (Figura 4-A) directamente sobre el tubo de escape (Figura 4-B).
- 2 El tubo de escape puede girarse para mayor comodidad.

Si desea preparar la máquina para sistemas colectores de polvo remotos mediante vacío que tengan un extremo de manguera de 1-1/2", siga este procedimiento:

- 1 Instale el adaptador del extremo de manguera de 2" x 1½" (No de pieza 30563A) (Figura 4-C) sobre el tubo de escape (Figura 4-B).
- 2 Inserte el extremo de manguera de 1½" (Figura 4-D) en el adaptador (Figura 4-C).
- 3 El tubo de escape se puede girar para mayor comodidad.

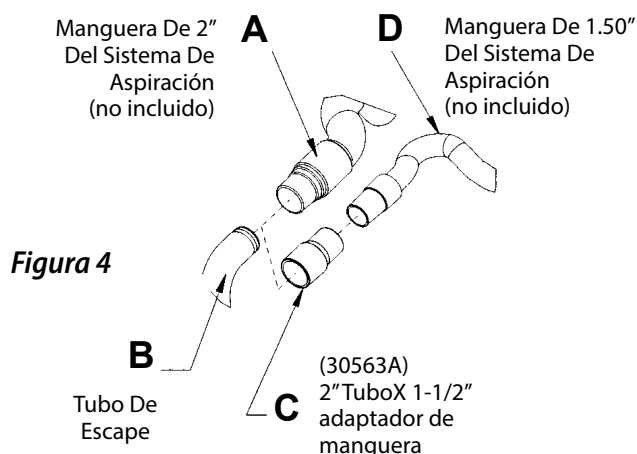
NOTA: Ponga en marcha el sistema colector remoto mediante vacío antes de encender la máquina.

Preparación para el uso de la bolsa de polv

Si desea preparar la máquina para su uso con la bolsa de polvo incluida (No de pieza 53741A), siga este procedimiento:

- 1 Instale la bolsa de recolección de polvo presionando el extremo del tubo de escape hasta que el anillo encaje dentro de la ranura (Figure 5). La mejor manera de hacerlo es presionando con la palma de la mano la parte trasera de la abertura de la bolsa.
- 2 El tubo de escape se puede girar para mayor comodidad.
- 3 Para retirar la bolsa de polvo del tubo de escape, haga palanca hacia arriba en el extremo de la abertura de la bolsa para liberar parcialmente el saliente interno de la ranura, y después tire.
- 4 Para vaciar la bolsa de polvo, abra la aleta de vaciado y saque sus contenidos dando la vuelta a la bolsa.

NOTA: Para obtener los mejores resultados, vacíe con frecuencia. Siga todas las advertencias publicadas en este manual y en la bolsa de polvo.



Instale la bolsa de recolección de polvo presionando el extremo del tubo de escape hasta que el anillo encaje dentro de la ranura.

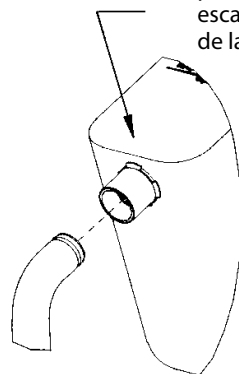


Figure 5

INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO - LIJADO

Para operar la máquina como una lijadora, siga este procedimiento:

- 1 Desplace la máquina al lugar de trabajo. Seleccione el mejor método para lijar el área deseada. Mientras lija dicha área, trabaje de manera tal que usted se aleje de la fuente de alimentación. Esto ayudará a evitar que el cable de alimentación se enrede y reduce la necesidad de mover dicho cable con tanta frecuencia.
- 2 Instale el abrasivo. Para instalar el abrasivo, utilice el mismo procedimiento descrito en INSTALACIÓN DE LA MÁQUINA para la instalación de la almohadilla. Retire la película de la parte posterior del abrasivo, centre el mismo sobre la almohadilla y presiónelo contra ésta. El adhesivo del abrasivo lo sostendrá en la almohadilla.

NOTA: Si utiliza abrasivo de tela metálica, sitúe la tela metálica sobre el suelo y a continuación desplace la máquina sobre la misma. Baje la máquina hasta que la almohadilla se apoye sobre la tela metálica. Asegúrese de que la tela metálica esté centrada en la almohadilla.

⚠ ADVERTENCIA:
Puede producirse una lesión si se instalan la almohadilla o el abrasivo mientras la máquina se encuentra conectada a una fuente de alimentación. Desconecte la máquina antes de instalar la almohadilla o el abrasivo.

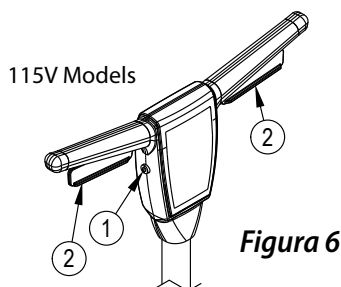
⚠ PELIGRO:
El polvo que se genera al lijar pisos de madera puede encenderse o explotar espontáneamente. Elimine rápidamente el polvo de lijado en un recipiente de metal que no contenga ningún combustible. No arroje el polvo al fuego.

- 3 Conecte la máquina a un circuito adecuadamente provisto de fusibles y conectado a tierra.
- 4 Suelte la manija presionando la palanca de bloqueo. Sitúe la manija en una posición cómoda

⚠ PRECAUCIÓN:
No bloquee la manija. Si se bloquea la manija, la máquina no podrá reposar de forma uniforme en la almohadilla y disminuirán el rendimiento de la máquina y su fiabilidad.

- 5 Pulse el botón de interbloqueo (1) y aplique presión a las palancas (2). Para detener la máquina, suelte las palancas (2). Consulte la Figura 6.

⚠ PRECAUCIÓN:
Para evitar daños al piso y reducir los remolinos, mantenga la máquina en movimiento mientras el motor esté funcionando.



INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO - PULIDO

Para operar la máquina como una pulidora siga este procedimiento:

⚠ ADVERTENCIA:
Puede producirse una lesión si se instalan la almohadilla o el abrasivo mientras la máquina se encuentra conectada a una fuente de alimentación. Desconecte la máquina antes de instalar la almohadilla o el abrasivo.

- 1 Conecte la máquina a un circuito adecuadamente provisto de fusibles y conectado a tierra.
- 2 Suelte la manija presionando la palanca de bloqueo. Sitúe la manija en una posición cómoda.

⚠ PRECAUCIÓN: No bloquee la manija. Si se bloquea la manija, la máquina no podrá reposar de forma uniforme en la almohadilla y disminuirá el rendimiento de la máquina y su fiabilidad.

- 3 Pulse el botón de interbloqueo (1) y aplique presión a las palancas (2). Para detener la máquina, suelte las palancas (2). Consulte la Figura 6.

⚠ PRECAUCIÓN: Para evitar dañar el suelo y reducir los remolinos, mantenga la máquina en movimiento mientras el motor esté en funcionamiento.

CORTES DE LIJA Y PAPEL DE LIJA

Corte Inicial:

El propósito del corte inicial es sacar el acabado viejo y las imperfecciones mayores de la superficie del piso. Se debe usar un abrasivo grueso (20-36 granos).

Cortes Finales:

El propósito de un corte de acabado es eliminar los rayones producidos durante el corte inicial. Utilice un abrasivo de grano fino (60-80 granos). Si la superficie permanece áspera después de un corte de acabado, puede ser necesario utilizar un abrasivo de grano aún más fino (80 - 100 granos). Se deberá tener cuidado al seleccionar el tamaño del grano del abrasivo. Un grano muy fino cerrará los poros sobre el piso de madera dando lugar a problema de manchas. Si un corte de acabado apareciera inmediatamente glaseado o quemado, aumente el ritmo. Si esto ocurriera durante un corte final, significa que el abrasivo se ha desafilado y deberá cambiarse.

RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Problema	Causa	Acción
El motor no arranca.	No hay potencia.	Inspeccione la fuente de alimentación y la conexión.
	El interbloqueo no está presionado.	Presione el interbloqueo antes de activar la palanca de control.
	Interruptor defectuoso / mala conexión.	Póngase en contacto con un distribuidor autorizado de DEWALT.
El motor no arranca / funciona.	Tensión baja debido a cable demasiado largo.	Use un alargador de calibre 12, que demasiado largo no sea lento. o demasiado corto. supere los 50 feet (15m) de longitud.
	El capacitor de arranque es defectuoso.	Póngase en contacto con un distribuidor autorizado de DEWALT.
	El interruptor de arranque es defectuoso.	Póngase en contacto con un distribuidor autorizado de DEWALT.
	Capacitor de funcionamiento defectuoso.	Póngase en contacto con un distribuidor autorizado de DEWALT.
	Baja tensión del motor defectuosa.	Póngase en contacto con un distribuidor autorizado de DEWALT.
El fusible / disyuntor se disparan veces.	Baja tensión.	Retire el alargador.
		Localice la fuente eléctrica más cercana al lugar de trabajo.
		Haga que la tensión sea inspeccionada por un electricista calificado.
	Conexión defectuosa.	Póngase en contacto con un distribuidor autorizado de DEWALT.
	El motor es defectuoso.	Póngase en contacto con un distribuidor autorizado de DEWALT.

LISEZ CE MANUEL

Ce Manuel contient des informations importantes concernant l'utilisation et le fonctionnement de cette machine dans des conditions de sécurité optimales. La non-lecture de ce manuel avant d'utiliser ou d'entretenir cette machine risque de provoquer un accident ou d'endommager la machine ou son environnement. Vous devez avoir été formé à l'utilisation de cette machine avant de l'utiliser. Si l'opérateur n'est pas en mesure de lire ce Manuel, il devra se le faire expliquer entièrement avant de tenter d'utiliser cette machine.

Toutes les directions données dans ce Manuel le sont par rapport à la position de l'opérateur, à l'arrière de la machine.

Contenu

Consignes De Securite Destinees A L'opérateur	20-21
Introduction.....	22
Transport De L'Appareil.....	23
Consignes Pour Le Branchement Électrique	24
Collecte Des Poussières.....	25
Instructions D'utilisation	26
Dépannage.....	27
Chéma de Câblage.....	29
Assemblage de la Base	30
Assemblage Moteur.....	32
Assemblage de la poignée.....	34
Garantie	38

AVERTISSEMENT:

Les Produits vendus avec le présent manuel contiennent ou peuvent contenir des produits chimiques reconnus par certains gouvernements (comme l'État de Californie, par le biais de la proposition de loi d'avertissement réglementaire 65) comme provoquant des cancers, des anomalies congénitales et autres dangers pour la reproduction. Dans certains endroits (comme l'État de Californie), les acheteurs de ces Produits, qui les utilisent sur un lieu de travail ou dans un espace public, ont l'obligation d'apposer certains avis, avertissements ou informations concernant les produits chimiques qui sont ou peuvent être contenus dans les Produits dans ces lieux ou aux alentours de ces lieux de travail. Il incombe à l'acheteur de connaître les dispositions de, et de respecter, toutes les lois et réglementations ayant trait à l'utilisation de ces Produits au sein de tels environnements. Le Fabricant rejette toute responsabilité d'informer les acheteurs concernant des exigences spécifiques qui peuvent s'appliquer à l'utilisation des Produits dans de tels environnements.

*****Ce produit est destiné pour une utilisation commerciale*****

CONSIGNES DE SECURITE DESTINEES A L'OPERATEUR



DANGER: Signifie de graves blessures corporelles, voire la mort, peuvent survenir si les déclarations **DANGER** apposées sur l'appareil ou inscrites dans le Manuel de l'utilisateur sont ignorées ou ne sont pas suivies. Lisez et respectez toutes les consignes **DANGER** se trouvant dans le Manuel de l'utilisateur et sur l'appareil.



AVERTISSEMENT: Signifie des blessures corporelles peuvent survenir si les **MISES EN GARDES** apposées sur l'appareil ou inscrites dans le Manuel de l'utilisateur sont ignorées ou ne sont pas suivies. Lisez et respectez toutes les **AVERTISSEMENTS** inscrits dans le Manuel de l'utilisateur et apposés sur l'appareil.



MISE EN GARDE: Signifie Il y a risque de dommages à l'appareil ou à la propriété si les **MISES EN GARDES** apposées sur l'appareil ou inscrites dans le Manuel de l'utilisateur sont ignorées ou ne sont pas suivies. Lisez et respectez toutes les **MISES EN GARDE** se trouvant dans le Manuel de l'utilisateur et apposées sur l'appareil.

AVIS: Indique une pratique non liée à des blessures corporelles qui, de ne pas être évitée, peut entraîner des dommages matériels

**DANGER:**

Si vous ne lisez pas le manuel d'utilisation avant de faire fonctionner ou d'effectuer toute procédure d'entretien à votre machine DeWALT, vous pourriez subir des blessures ou causer des blessures à autrui ; des dommages à la machine ou à d'autres biens pourraient également se produire. Vous devez être formé à l'utilisation de cette machine avant de l'utiliser. Si vous ou vos opérateurs ne comprenez pas le français, faites expliquer ce manuel complètement avant de tenter d'utiliser cette machine.

**DANGER:**

A. Le ponçage/la finition des planchers en bois peut créer un environnement explosif ou combustible. Ne pas utiliser cette machine à proximité de solvants, diluants, alcool, carburants, revêtements de sol, poussière de bois ou tout autre matériau inflammable. Les briquets, voyants lumineux, étincelles électriques et toutes autres sources d'inflammation doivent être éteints ou évités. Maintenir la zone de travail bien ventilée.

B. La poussière générée par le ponçage des planchers en bois peut s'enflammer spontanément ou exploser. Retirer rapidement toute poussière de ponçage dans un contenant métallique, à l'abri de tout combustible. Ne pas jeter au feu.

**DANGER:**

A. L'électrocution peut survenir si la machine est réparée tout en étant branchée à une source d'alimentation. Débrancher la machine de la source d'alimentation avant de procéder à sa réparation.

B. L'électrocution ou l'incendie peuvent survenir si la machine est utilisée avec un cordon d'alimentation endommagé. Garder le cordon d'alimentation éloigné du patin. Soulever toujours le cordon au-dessus de la machine. Ne pas déplacer la machine en tirant sur le cordon d'alimentation.

C. Risque d'électrocution. Ne pas utiliser la machine si elle a été sous la pluie ou si de l'eau a été pulvérisée dessus.

**DANGER:**

Pour éviter les blessures, garder les mains, les pieds et les vêtements éloignés de toutes les pièces mobiles de la machine. Débrancher le cordon d'alimentation avant de remplacer le patin, changer l'abrasif ou réparer. Ne faire fonctionner la machine que si toutes les protections sont en place. Ne jamais laisser la machine sans surveillance lorsqu'elle est branchée à une source d'alimentation.

**DANGER:**

La machine peut avoir un couple de démarrage élevé. Ne pas utiliser la machine sur des surfaces rugueuses ou inégales. Ne pas utiliser sur une pente. Il est possible que la machine se déplace brusquement d'un côté à l'autre et même quitte le sol si elle est mal utilisée pendant le fonctionnement. Seuls les opérateurs expérimentés peuvent utiliser la machine pour les applications qui lui confèrent un couple élevé. S'il n'est pas possible de contrôler la machine pendant le fonctionnement, relâcher la poignée et l'éloigner de la machine. La machine s'arrêtera automatiquement.

**AVERTISSEMENT:**

Des blessures peuvent survenir si les vêtements ou l'équipement de protection ne sont pas utilisés pendant le ponçage. Porter toujours des lunettes de sécurité, des vêtements de protection et un masque anti-poussière lors du ponçage.

**AVERTISSEMENT:**

Cette ponceuse ne doit pas être utilisée sur le bois traité sous pression. Certains bois traités sous pression contiennent de l'arsenic et le ponçage du bois traité sous pression produit une poussière dangereuse. L'inhalation de poussières dangereuses provenant du bois traité sous pression peut entraîner des blessures graves, voire mortelles. Le ponçage des plates-formes en bois traitées sous pression ou des surfaces irrégulières peut endommager la ponceuse, ce qui n'est pas couvert par la garantie ou la renonciation aux dommages.

**AVERTISSEMENT:**

Toute altération ou modification de cette machine peut endommager la machine ou causer des blessures à l'opérateur ou à d'autres personnes. Toute altération ou modification non autorisée par le fabricant annule toute garantie et toute responsabilité.

**AVERTISSEMENT:**

Risque d'explosion. Le ponçage du plancher peut entraîner une explosion

UN AVERTISSEMENT SPÉCIAL SUR LES INCENDIES DE SACS



La poussière générée par le ponçage des planchers en bois bruts ou déjà finis PEUT S'ENFLAMMER OU EXPLOSER SPONTANÉMENT! Le SAC À POUSSIÈRE de la ponceuse DOIT ÊTRE VIDÉ FRÉQUEMMENT et avant tout arrêt de travail. NE JAMAIS ENTREPOSER LA POUSSIÈRE DE PONÇAGE DANS OU AUTOUR DE STRUCTURES OU D'AUTRES MATÉRIEAUX COMBUSTIBLES. Éliminer rapidement toute poussière de ponçage à l'extérieur conformément à la réglementation locale. Ne pas jeter au feu.

INTRODUCTION

Les appareils 218-OS peuvent être utilisés sur une grande variété de surfaces. C'est un outil idéal pour l'entretien et la remise à neuf des parquets. Il permet également de nettoyer diverses surfaces dures, comme le carrelage en céramique et le granito.



Spécifications De L'appareil

Modèle	218-OS
Numéro de code	DXAS07081B
Tension/fréquence	115V / 60Hz
Intensité (A)	10
Moteur	1 hp / 750 Watts
Dimensions du patin	12" X 18" (305mm X 457mm)
Orbites par minute	3600
Diamètre des orbites	1/4" (6.4mm)
Poids à l'expédition	125 lbs (57 kg)
Bruit (dBA)	74
Vibrations (m/s/s)	11.2

TRANSPORT DE L'APPAREIL

Pour transporter l'appareil, exécutez les opérations suivantes:

- 1 Débranchez la fiche de branchement électrique de l'appareil, puis enroulez le cordon d'alimentation.
- 2 Relevez le manche de l'appareil et bloquez-le en position droite. Pour bloquer le manche, tirez le levier de blocage par compression du manche vers le haut (voir la figure 1).
- 3 Saisissez l'appareil aux points de levage et placez-le dans le compartiment de transport (voir la figure 2).



AVERTISSEMENT:

L'appareil est lourd (125 livres/57 kg). Pour éviter de vous blesser et d'endommager l'appareil, utilisez une prise solide et une bonne technique de levage. Demandez de l'aide si nécessaire.

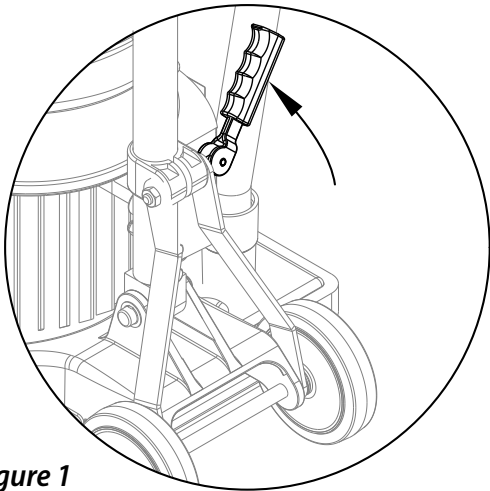


Figure 1

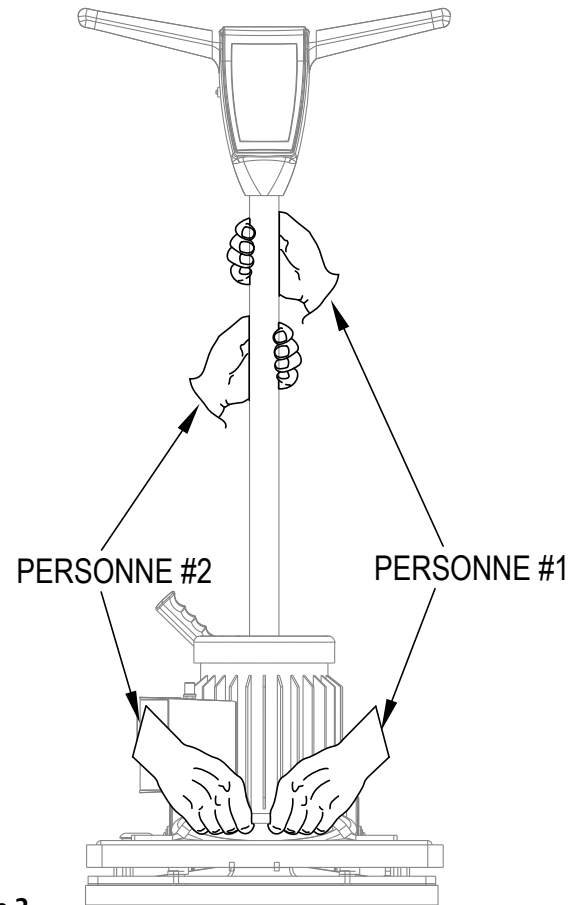


Figure 2

PRÉPARATION DE L'APPAREIL

Pour préparer l'appareil avant une utilisation, exécutez les opérations suivantes:

- 1 Familiarisez-vous avec l'appareil. Avant toute utilisation de l'appareil, lisez les avertissements, les consignes de sécurité et le manuel d'utilisation. Si un utilisateur est incapable de lire ce manuel, il doit en demander une explication complète avant d'utiliser l'appareil.
- 2 Installez ou remplacez le patin de ponçage. Il doit être remplacé s'il est usé jusqu'à une épaisseur égale ou inférieure à 3/8 po. Pour installer ou remplacer le patin de ponçage, exécutez les opérations suivantes:
 - A Verrouillez le manche en position redressée.
 - B Inclinez l'appareil vers l'arrière jusqu'à ce qu'il repose complètement sur les poignées.
 - C En vous tenant au-dessus de l'appareil, enlevez le vieux patin de ponçage et centrez un nouveau patin sur le plateau de ponçage auto-agrippant.
 - D Appuyez le patin contre le plateau de ponçage auto-agrippant jusqu'à ce que les crochets de le plateau de ponçage auto-agrippant aient accrochés le patin (voir la Figure 3).
 - E Redressez l'appareil.

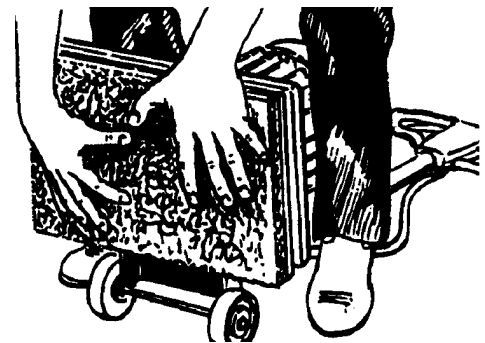


Figure 3



ATTENTION:

Le plateau de ponçage auto-agrippant sera endommagée si l'appareil est utilisé sans patin de ponçage ou avec un patin d'une épaisseur égale ou inférieure à 3/8 po.



AVERTISSEMENT:

Lorsque vous remplacez le patin de ponçage ou le papier abrasif, ne vous placez pas et ne laissez pas d'autres personnes se placer dans une position pouvant provoquer une blessure si l'appareil venait à basculer ou se.

RALLONGES (120V)

Utilisez uniquement une rallonge approuvée avec trois fils, une fiche avec trois bornes et un corps de connecteur avec trois trous.

⚠ AVERTISSEMENT:

Si vous utilisez une rallonge électrique, utilisez une rallonge électrique de calibre 12 AWG minimum. N'utilisez pas une rallonge plus longue que 50 pieds. Ne reliez pas deux rallonges.

CONSIGNES POUR LE BRANCHEMENT ÉLECTRIQUE (120V)

Consignes pour le raccordement à l'alimentation électrique et à la mise à la terre.

Ce produit doit être mis à la terre. En cas de dysfonctionnement ou de panne, la terre fournit au courant électrique un chemin de moindre résistance et réduit le risque de commotion électrique. Ce produit est équipé d'un cordon comportant un conducteur de masse et une fiche avec mise à la terre. La fiche doit être branchée dans une prise appropriée qui est correctement installée et mise à la terre conformément à tous les codes et règlements locaux.

⚠ AVERTISSEMENT:

Un branchement incorrect du conducteur de mise à la terre de l'équipement peut entraîner un risque de commotion électrique. Consultez un électricien ou un technicien qualifié si vous avez des doutes concernant la mise à la terre de la prise. Ne modifiez pas la fiche fournie avec le produit – si elle n'entre pas dans la prise, faites installer une prise adéquate par un électricien qualifié.

Ce produit doit être utilisé sur un circuit de 120 volts de tension nominale et comporte une fiche avec mise à la terre qui ressemble à la fiche représentée sur la Fig. 12. Assurez-vous que le produit est branché à une prise ayant la même configuration que la fiche. Il ne faut pas utiliser d'adaptateur avec ce produit. Connectez toujours la machine à une ligne électrique dédiée de 20 ampères pour éviter le déclenchement intempestif du disjoncteur et la surcharge de la ligne due à d'autres appareils.

⚠ AVERTISSEMENT:

Pour prévenir le risque d'électrocution, protégez la machine de la pluie. Gardez la machine dans un bâtiment sec.

⚠ AVERTISSEMENT:

Pour prévenir le risque d'électrocution, utilisez toujours un système électrique à 3 fils relié à la terre électrique. Pour une protection maximale contre les chocs électriques, utilisez un circuit protégé par un disjoncteur de défaut à la terre. Consultez votre sous-traitant électrique.

⚠ AVERTISSEMENT:

Ne coupez, retirez ou cassez pas la broche de mise à la terre. Si la prise ne correspond pas à la fiche, consultez votre entrepreneur électrique.

⚠ AVERTISSEMENT:

Faites remplacer les cordons usés, coupés ou endommagés par un personnel d'entretien agréé.

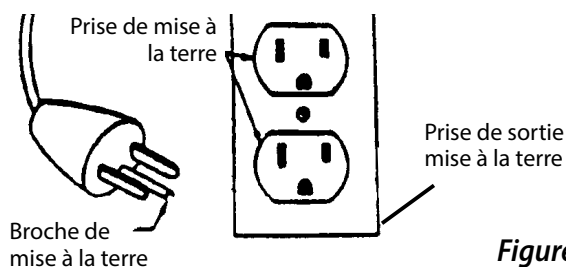


Figure 12

(États-Unis, Mexique et Canada)

COLLECTE DES POUSSIÈRES

Cette ponceuse est conçue pour fonctionner équipée d'un système à distance de collecte des poussières par le vide, ou du sac à poussières fourni.

Préparation des systèmes à distance de collecte des poussières par le vide

Pour préparer la machine à l'utilisation d'un système à distance de collecte des poussières par le vide ayant une extrémité de tuyau de 5 cm, procéder comme suit:

- 1 Monter l'extrémité de tuyau de 5 cm (Figure 4, A) directement sur le tuyau d'évacuation (Figure 4, B).
- 2 Il est possible de tourner le tuyau d'évacuation pour plus de commodité.

Pour préparer la machine à l'utilisation d'un système à distance de collecte des poussières par le vide ayant une extrémité de tuyau de 3,80 cm, procéder comme suit:

- 1 Monter l'adaptateur d'extrémité de tuyau (5 x 3,8 cm- Pièce no 30563A) (Figure 4, C) sur le tuyau d'évacuation (Figure 4, B).
- 2 Introduire l'extrémité de tuyau de 3,80 cm (Figure 4, D) dans l'adaptateur (Figure 4, C).
- 3 Le tuyau d'échappement peut être tourné pour plus de commodité.

NOTE: Faire démarrer le système à distance de collecte par le vide avant de travailler.

Préparation pour utilisation du sac à poussières fourni

Pour préparer la machine à l'utilisation du sac à poussières fourni (Pièce no 53741A), procéder comme suit:

- 1 Installez le sac à poussières en appuyant son extrémité sur le tuyau d'évacuation jusqu'à ce que l'anneau se verrouille dans la rainure (Figure 5). On y parvient plus facilement en appuyant sur l'arrière de l'ouverture du sac avec la paume de la main.
- 2 Il est possible de tourner le tuyau d'évacuation pour plus de commodité.
- 3 Pour retirer le sac à poussières du tuyau d'évacuation, soulever l'extrémité de l'ouverture du sac pour partiellement dégager la nervure interne de la rainure, puis tirer.
- 4 Pour vider le sac à poussières, ouvrir la fermeture éclair de la trappe d'évacuation des déchets et expulser le contenu en retournant le sac.

NOTE: Pour obtenir les meilleurs résultats, vider fréquemment le sac. Respecter toutes les mises en garde indiquées dans le présent manuel et sur le sac à poussières.

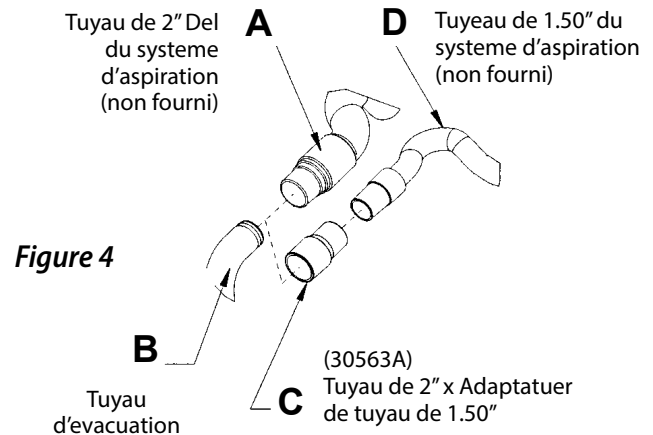


Figure 4

Installez le sac à poussières en appuyant son extrémité sur le tuyau d'évacuation jusqu'à ce que l'anneau se verrouille dans la rainure.

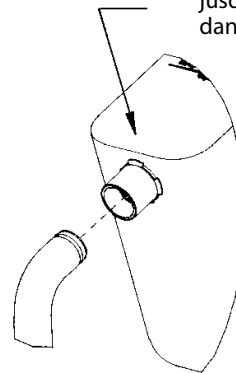


Figure 5

UTILISATION DE L'APPAREIL – PONÇAGE

Pour poncer avec l'appareil, exécutez les opérations suivantes:

- 1 Déplacez l'appareil jusqu'au site de ponçage. Choisissez la meilleure approche pour poncer la zone à traiter. Lorsque vous ponchez une zone, déplacez-vous de façon à vous éloigner de la prise électrique. Vous réduirez ainsi les risques d'emmêler le cordon et vous serez moins souvent contraint de déplacer le cordon.
- 2 Installez le papier abrasif. Pour ce faire, utilisez la procédure d'installation du patin de ponçage décrite sous PRÉPARATION DE L'APPAREIL. Décollez la pellicule protectrice derrière le papier abrasif, centrez le papier sur le patin de ponçage et appuyez sur le papier pour le coller au patin. L'adhésif se trouvant sur le papier suffit pour le retenir sur le patin.

NOTE: Lorsque vous utilisez un abrasif grillagé, posez le grillage sur le sol, puis placez l'appareil au-dessus du grillage. Abaissez l'appareil jusqu'à ce que le patin de ponçage repose sur le grillage. Assurez-vous que le grillage est centré sur le patin.

⚠️ AVERTISSEMENT:

Des blessures peuvent survenir si l'appareil est raccordé à une source d'alimentation électrique pendant que vous installez un patin de ponçage ou un papier abrasif. Débranchez l'appareil avant toute installation d'un patin ou d'un papier abrasif.

⚠️ DANGER:

La poussière produite par le ponçage d'un parquet de bois peut exploser ou s'enflammer soudainement. Jeter sans délai toute la poussière de ponçage dans un récipient métallique ne contenant aucun combustible. Ne pas jeter au feu.

- 3 Connectez l'appareil à un circuit électrique adéquatement mis à la terre et protégé par un fusible ou un disjoncteur.
- 4 Débloquez le manche en relevant le levier de verrouillage. Descendez le manche jusqu'à une hauteur confortable.

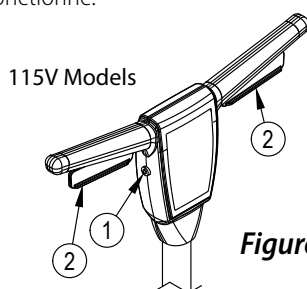
⚠️ ATTENTION:

Ne pas verrouiller le manche de l'appareil. Verrouiller la manche empêchera l'appareil de reposer également sur le coussin et diminue l'exécution de machine.

- 5 Pousser sur le bouton de verrouillage (1) et appliquer une pression des mains sur les leviers (2). Pour arrêter l'appareil, relâchez les leviers (Voir fig. 5).

⚠️ ATTENTION:

Pour éviter d'endommager les parquets et pour réduire le tourbillonnement, gardez l'appareil en mouvement lorsque le moteur fonctionne.



UTILISATION DE L'APPAREIL – POLISSAGE

Pour polir avec l'appareil, exécutez les opérations suivantes:

⚠️ AVERTISSEMENT:

Des blessures peuvent survenir si l'appareil est raccordé à une source d'alimentation électrique pendant que vous installez un patin de ponçage ou un papier abrasif. Débranchez l'appareil avant toute installation d'un patin ou d'un papier abrasif.

- 1 Connectez l'appareil à un circuit électrique adéquatement mis à la terre et protégé par un fusible ou un disjoncteur.
- 2 Débloquez le manche en relevant le levier de verrouillage. Descendez le manche jusqu'à une hauteur confortable.

⚠️ ATTENTION:

Ne pas verrouiller le manche de l'appareil. Verrouiller la manche empêchera l'appareil de reposer également sur le coussin et diminue l'exécution de machine.

- 3 Pousser sur le bouton de verrouillage (1) et appliquer une pression des mains sur les leviers (2). Pour arrêter l'appareil, relâchez les leviers (Voir fig. 4).

⚠️ ATTENTION:

Pour éviter d'endommager les parquets et pour réduire le tourbillonnement, gardez l'appareil en mouvement lorsque le moteur fonctionne.

PONÇAGE ET PAPIER ABRASIF

Premier passage:

Le but du premier passage est d'enlever l'ancienne finition et les plus grosses imperfections. Utilisez un papier abrasif à gros grains (20-36 grains).

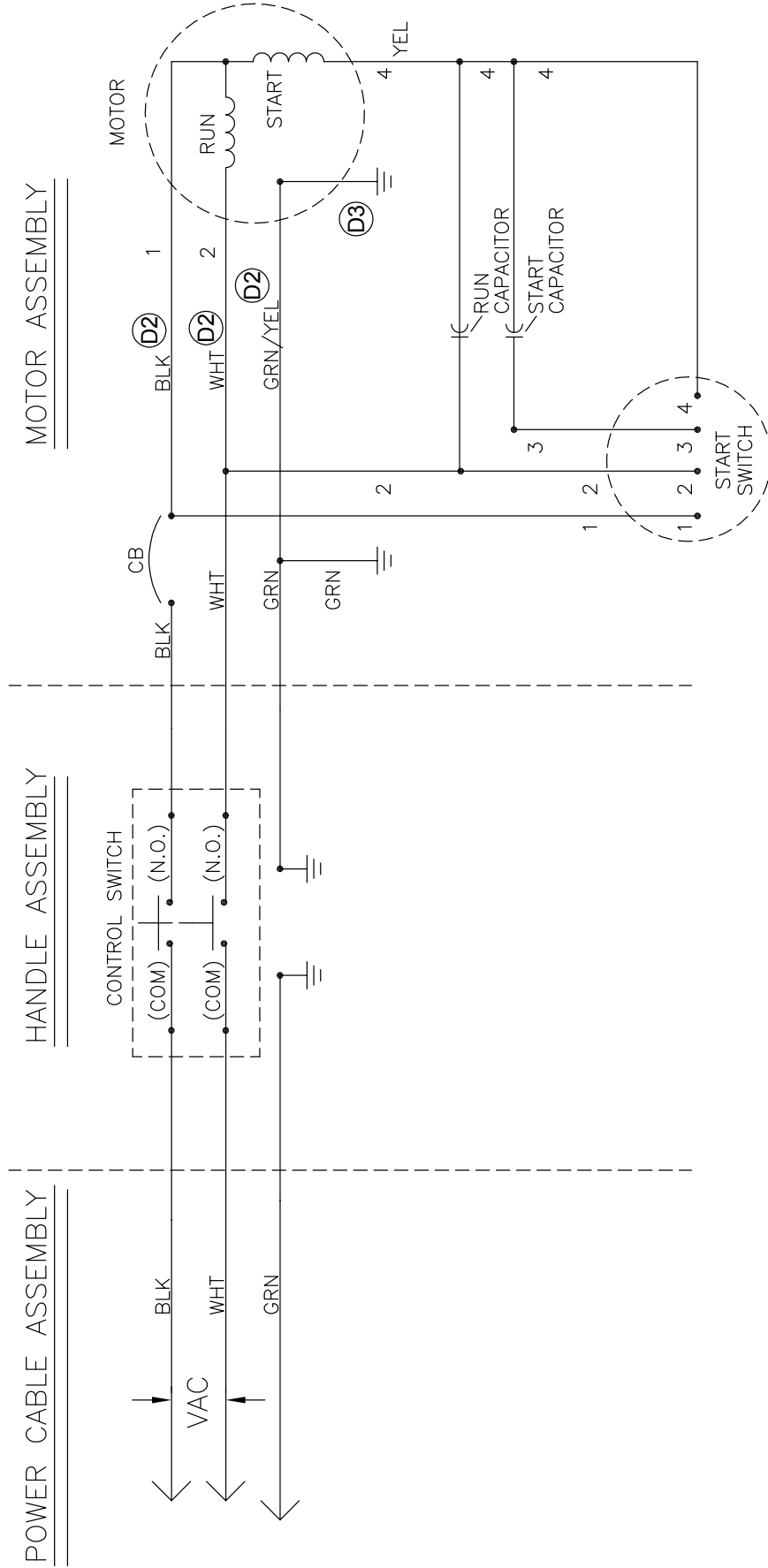
Passages finaux:

Le but d'un passage final est d'enlever les rayures produites durant le premier passage. Utilisez un papier abrasif à petits grains (60-80 grains). Si la surface demeure rugueuse après un passage final, il pourrait être nécessaire d'utiliser un papier abrasif à grains plus fins (80-100 grains). La grosseur des grains abrasifs doit être choisie avec soin. Un grain trop fin risque de refermer les pores du bois, nuisant ainsi à l'absorption ultérieure de la teinture. Si vous détectez une vitrification ou des traces de brûlure, le papier abrasif s'est émoussé et doit être remplacé.

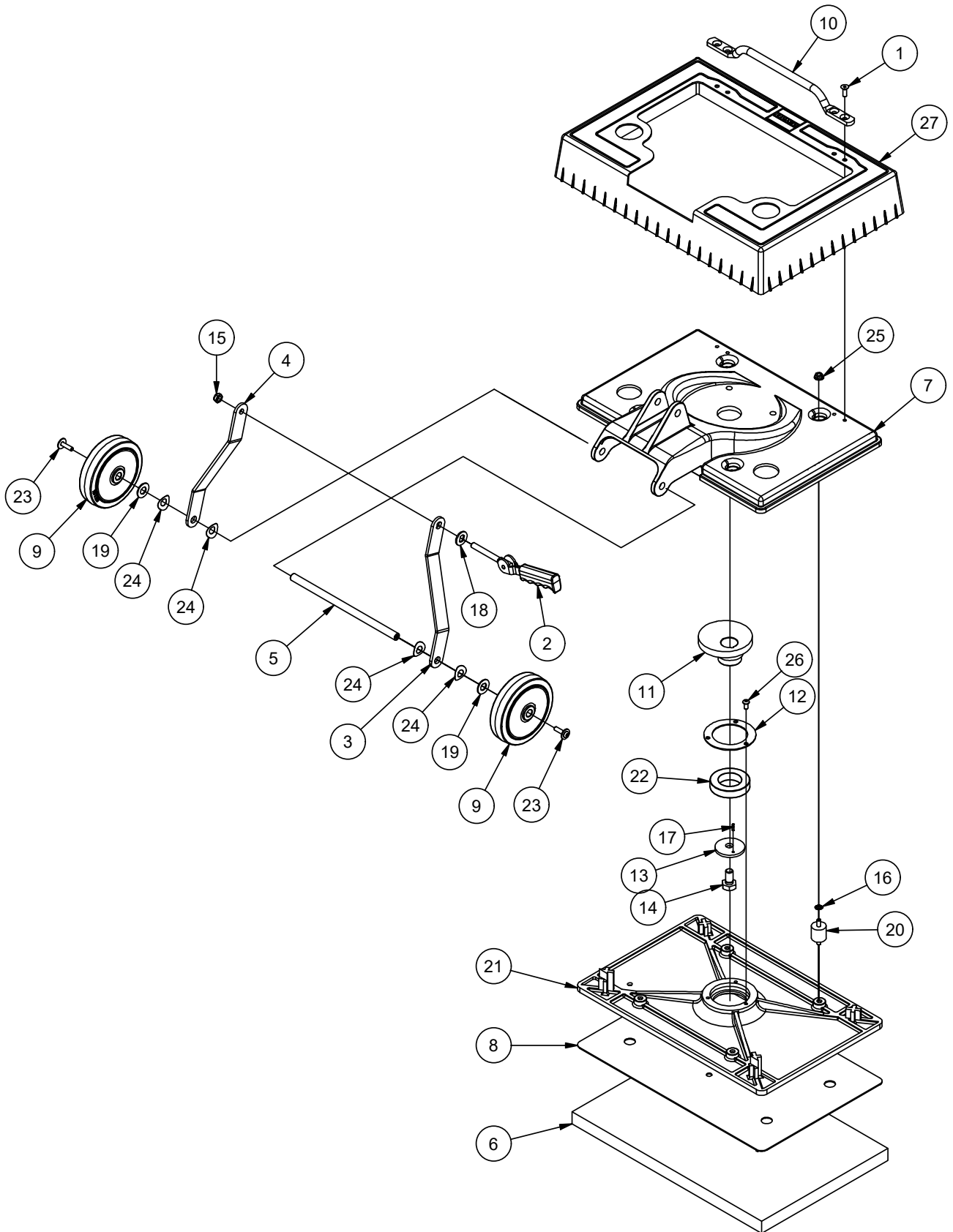
DÉPANNAGE

Problème	Cause	Solution
Le moteur ne démarre pas.	Aucune alimentation électrique.	Vérifiez l'alimentation électrique et les connexions.
	Le verrou n'est pas enfoncé.	Enfoncez le verrou avant d'actionner la manette de commande.
	Interrupteur défectueux, mauvaise connexion.	Contactez un détaillant DEWALT agréé.
El motor no arranca / funciona.	Tension faible à cause d'une rallonge trop longue ou trop fine.	Utilisez une rallonge électrique de grosseur 12 ne dépassant pas 50 pieds (15m).
	Défectuosité du condensateur de démarrage.	Contactez un détaillant DEWALT agréé.
	Défectuosité du démarreur.	Contactez un détaillant DEWALT agréé.
	Défectuosité du condensateur de démarrage/fonctionnement.	Contactez un détaillant DEWALT agréé.
	Problème de tension faible dans le moteur.	Contactez un détaillant DEWALT agréé.
Le fusible ou le disjoncteur saute se très souvent.	Tension trop faible.	Éliminez la rallonge électrique.
		Trouvez une source d'alimentation électrique plus proche du site.
		Faites vérifier la tension électrique par un électricien.
	Mauvaise connexion.	Contactez un détaillant DEWALT agréé.
	Moteur défectueux.	Contactez un détaillant DEWALT agréé.

ELECTRICAL SCHEMATIC (115V - 60HZ)



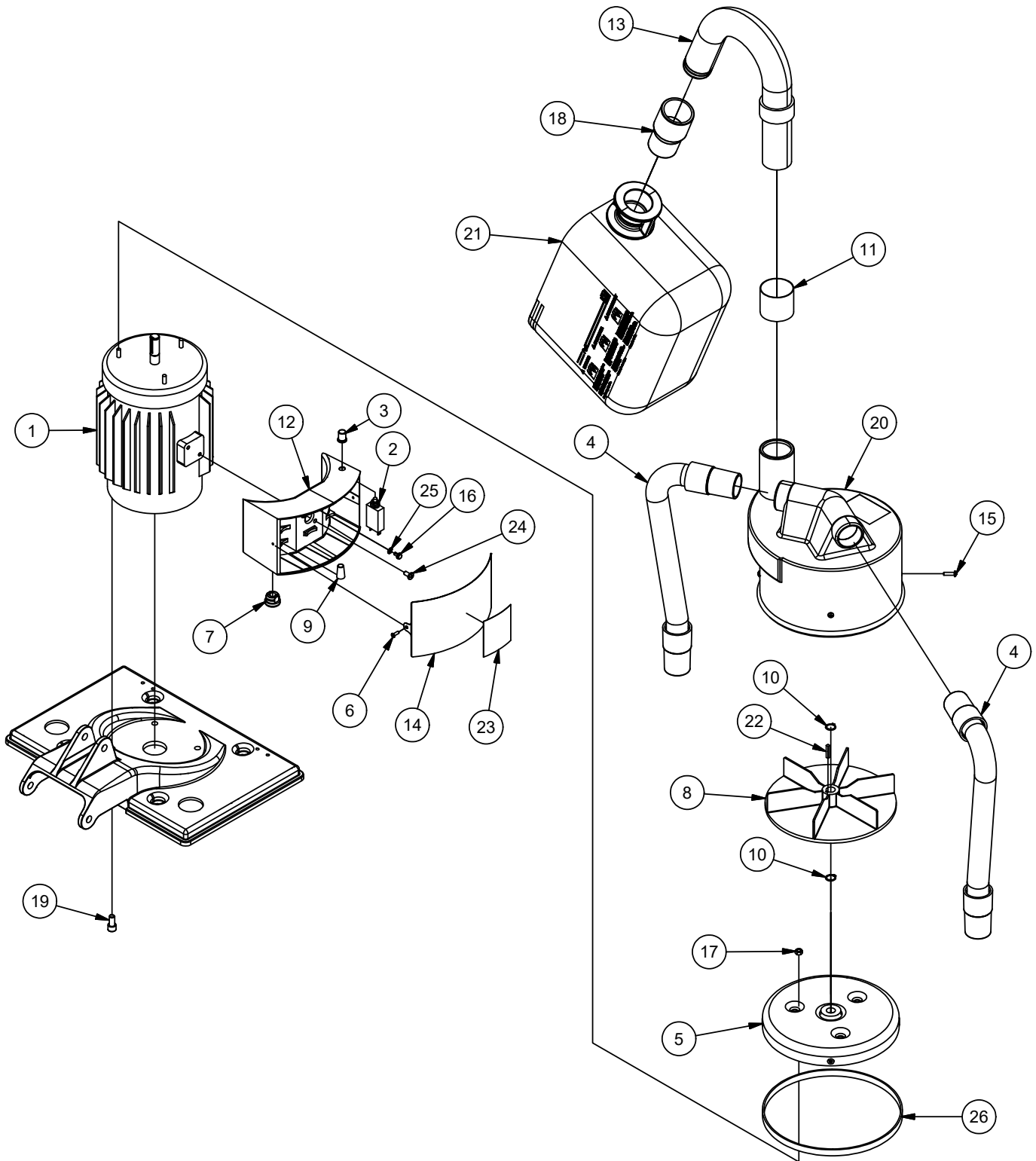
BASE ASSEMBLY



BASE ASSEMBLY

<u>Item</u>	<u>Ref. No.</u>	<u>Description</u>	<u>Qty</u>	<u>Item</u>	<u>Ref. No.</u>	<u>Description</u>	<u>Qty</u>
1	962411	SCREW, 1/4-20 X 3/4 SF ST CAP	4	17	925589	PIN, ROLL, 1/8 X 1/2	1
2	56109699	CAM ASSY WITH GRIP	1	18	AS087800	WASHER, WEAR, CAM	1
3	56381766	LINK ARM, RIGHT	1	19	980648	WASH-17/32 ID X 1&1/16 OD PLN	2
4	56381767	LINK ARM, LEFT	1	20	10666A	SPRING MOUNT KIT	4
5	56381768	SHAFT, AXLE	1	21	29931A	BASE, ORBITAL	1
6	56382759	PAD, RED, 12 X 18	1	22	50736A	BEARING, 66008	1
7	AS111100	FRAME, MAIN, 218-OS	1	23	80292A	SCREW .25-20 X 1.00 BHHR SEMS	2
8	AS009400	GRIP FACE, W/ 2.5 DIA. HOLE	1	24	80295A	WASHER BOWED .516ID X 1.06OD	4
9	39857A	WHEEL 5 POLISHER	2	25	81220A	NUT, HEX, 1/4-20, SERRATED, FLANGE	4
10	54930A	HANDLE, LIFT	1	26	87700A	SCREW, 1/4-20 X 12 BUTTON HD	3
11	62814A	ECCENTRIC	1	27	AS105601	SKIRT, DUST, 218-OS	1
12	66981A	RETAINER, BEARING	1				
13	66982A	RETAINER, ECCENTRIC	1				
14	85718A	BOLT, HEX, 1/2 X 3/4	1				
15	920248	NUT 3/8-16 ESNA LIGHT	1				
16	980614	WASHER, LOCK, 1/4, EXT. TOOTH	4				

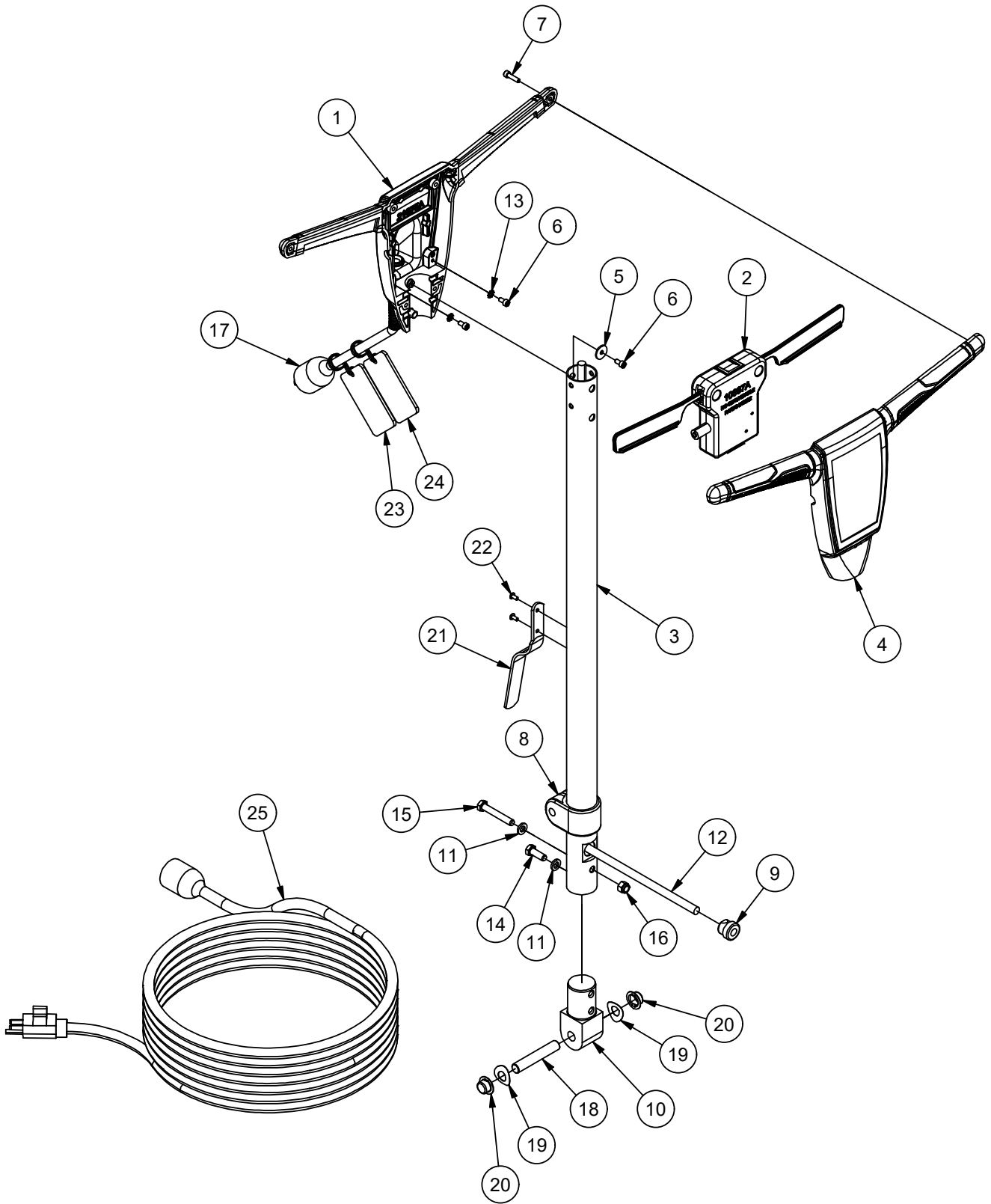
MOTOR ASSEMBLY - DUST CONTROL



MOTOR ASSEMBLY - DUST CONTROL

<u>Item</u>	<u>Ref. No.</u>	<u>Description</u>	<u>Qty</u>	<u>Item</u>	<u>Ref. No.</u>	<u>Description</u>	<u>Qty</u>
1	56382885	MOTOR1HP 115V/60HZ OBS-18DC	1	12	22906A	ENCLOSURE	1
A1	AS107400	SWITCH, STATIONARY, MOTOR, OBS**	1	13	61833A	TUBE, DUST, EXHAUST, WLDMT	1
A2	AS107500	SWITCH, CENTRIF., MOTOR, OBS**	1	14	62667A	COVER, ENCLOSURE	1
A3	41311A	CAPACITOR, RUN**	1	15	85383A	SCREW 10-32 X 3/4 PAN HD	4
A4	41312A	CAPACITOR, START**	1	16	85833A	SCREW, MACHINE, 10-32 TYPE 23	2
A5	50275A	COVER, FAN, MOTOR**	1	17	920208	NUT HEX 1/4 - 20 PLTD	3
A6	AS001800	FAN, MOTOR**	1	18	30563A	2" X 1.50" HOSE ADAPTOR	1
2	56454538	CIRCUIT BREAKER, 15A	1	19	86112A	SCREW, 3/8-16 X 3/4 SOCKET HD	4
3	56459367	BOOT, RESET BUTTON	1	20	AS106401	HOUSING, BLOWER, 218-OS	1
4	30407B	HOSE, SQUEEGEE, 1.5" X 24", W/CUFFS	2	21	AS104700	BAG, DUST, DEWALT	1
5	10478A	ASM. BLOWER HOUSING COVER	1	22	915044	KEY 3/16 X 3/16 X 1	1
6	962727	SCREW, 8-32 X 1/2 PN ST TP23 PH	2	23	AS111400	LABEL, FUSE, TIME DELAY	1
7	51523A	BUSHING, STRAIN RELIEF	1	24	962823	SCR 1/4-20 X 1/2 PN ST PH	2
8	54765A	IMPELLER OBS-18 DC	1	25	980603	WASHER, LK 10 EXT TOOTH	2
9	170667	CONNECTOR, WIRE NUT, 74B, YELLOW	1	26	AS128500	FOAM, SKINNED, 1/2 X 26.5 X 1/4	1
10	797301	RING SNAP- 5/8 AXLE	2			(**) = NOT SHOWN	
11	56380336	SEAL, DUST PIPE	1				

HANDLE ASSEMBLY - 115V



HANDLE ASSEMBLY - 115V

<u>Item</u>	<u>Ref. No.</u>	<u>Description</u>	<u>Qty</u>	<u>Item</u>	<u>Ref. No.</u>	<u>Description</u>	<u>Qty</u>
1	AS100100	HANDLE BACK CFP, DEWALT	1	15	85817A	SCREW 5/16-18 X 2.0 HEX HD GR5	1
2	10687A	MODULE INTERLOCK ASM	1	16	920110	NUT, 5/16-18 HEX LOCK	1
3	61825A	TUBE, HANDLE	1	17	40931A	CORD ADAPTER	1
4	AS100000	HANDLE FRONT CFP, DEWALT	1	18	67474A	SHAFT, HANDLE, PIVOT	1
5	80291A	WASHER FLAT 10 TYPE B WIDE	1	19	80295A	WASHER BOWED .516ID X 1.06OD	2
6	80290A	SCREW 10-32 X 3/8 HRCS	3	20	920346	PALNUT TYPE W	2
7	80284A	SCREW 10-32UNF X .75 HRCS	6	21	64325A	HOOK, CORD	1
8	442001	CLAMP - HANDLE TUBE	1	22	930005	RIVET, 5/32 X 3/8 POP	2
9	627561	STRAIN RELIEF	1	23	70175A	TAG WARNING ENG-SPN	1
10	509240	TONGUE, HANDLE TUBE	1	24	70175A-FR	TAG WARNING ENG-FRN	1
11	980652	WASHER, LOCK, 5/16	2	25	40540A	CORDSET, 12-3 X 40FT 5-15P	1
12	40522A	CORD INTERCONNECT	1				
13	980603	WASHER, LK 10 EXT TOOTH	2				
14	85812A	SCREW 5/16-18 X 7/8 HEX HD GR5	1				

Limited Warranty

218-OS Orbital Sander

TO QUALIFY FOR THIS WARRANTY

- (1) Machine must be registered within 30 days from the time of purchase on a form provided by DEWALT. Your DEWALT Distributor is responsible for the registration of your machine. Please cooperate with your Distributor in supplying necessary information on the card.
- (2) The machine must have been purchased from DEWALT or an authorized DEWALT Distributor.
- (3) This warranty extends to the original purchaser only and is not transferable to subsequent owners.

TIME PERIODS

TWO (2) YEAR WARRANTY - For the DEWALT 218-OS Orbital Sander. Warranted to be free from defects in material and workmanship for a period of two (2) years from the date of purchase by the original owners. (See Exclusions)

EXCLUSIONS (Not Covered by Warranty)

- (1) Expendable wear items and parts that fail through normal wear by reason of their characteristics (cords, pads, pad holders, belts, wheels, carbon motor brushes, bulbs, filters, bags, or other consumable parts).
- (2) This warranty does not extend to parts affected by misuse, neglect, abuse, accidents, damage in transit, overloading the capacity of the machine, failure due to lack of proper maintenance or care as described in the operating and maintenance instructions. All defective parts must be returned to the distributor for credit.
- (3) Minor adjustments, such as tightening of screws or bolts not connected with the replacement of parts, are not covered.
- (4) Repairs or alterations by an organization other than the factory or an Authorized Service Center are not covered and will void any DEWALT warranty as to the parts or systems repaired or altered by a non-authorized organization.

THE OBLIGATION OF DEWALT

- (1) The obligation of DEWALT under this warranty is limited to repairing or replacing, at its option, any part which is proven to be defective in material or workmanship under normal use for the applicable period stated above.
- (2) Warranty repairs will be made by your DEWALT Distributor without charge for parts and labor. They will be compensated with a warranty labor rate of \$75.00 per hour, for the first year of ownership.
- (3) Parts repaired or replaced under this warranty are warranted only during the balance of the original warranty period. All defective parts replaced under these warranties become the property of DEWALT.

WARRANTY SERVICE

To obtain warranty service, take your machine and proof of purchase to any authorized DEWALT Distributor. DEWALT will not reimburse expenses for service calls or travel. For the Distributor in your area, call DEWALT Customer Service Department at 1-800-334-2248. If you are dissatisfied with the service that you receive, call or write DEWALT Customer Service Department for further assistance.

INSTRUCTIONS AND CONDITIONS FOR WARRANTY REIMBURSEMENT

- Order replacement part: Orders will be processed and charged, as normal procedure.
- Call DEWALT for R/A number.
- You will need the Machine Serial Number and the Machine Model Number.
- Parts must be returned, accompanied with the R/A number to be eligible for warranty credit.
- All Warranty Parts will be shipped prepaid UPS Ground, any other method will be at the recipients expense.
- Freight on any Warranty Part after 30 days must be paid for by the Purchaser.
- Warranty labor rate is \$75.00 per hour.
- Credit will be issued upon completion of the above steps, at the above rates.

Transportation of hazardous waste or contaminated equipment is subject to various laws and regulations. In returning machines, parts, or accessories under this limited warranty, the end user must certify in writing that the machines, parts, or accessories being returned have not been used for handling, clean up, or disposal of hazardous waste or hazardous materials including but not limited to such things as asbestos, anthrax etc. or if the machines, parts, or accessories being returned have been used for handling, clean up, or disposal of hazardous waste or hazardous materials, then the end user must have the machines, parts or accessories decontaminated by licensed and qualified decontamination professionals and provide written certification of this decontamination signed by the decontamination professionals. These machines, parts or accessories are to be returned only to the local DEWALT Service Center for warranty service along with decontamination certification.

DISCLAIMER OF CONSEQUENTIAL

THERE ARE NO WARRANTIES THAT EXTEND BEYOND THE DESCRIPTION OF THE LIMITED WARRANTIES STATED WITHIN. NO OTHER WARRANTY, EXPRESSED OR IMPLIED, INCLUDING BUT NOT LIMITED TO ANY IMPLIED WARRANTY OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE, IS MADE EXCEPT AS EXPRESSLY STATED HEREIN. ANY STATUTORY IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING ANY WARRANTY OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE, THAT ARE IMPOSED BY LAW DESPITE THE EXPRESS LIMITATION OR WARRANTIES ABOVE, ARE EXPRESSLY LIMITED TO THE DURATION OF THE WRITTEN WARRANTY. BUYER UNDERSTANDS, ACKNOWLEDGES AND AGREES THAT THE REMEDIES PROVIDED UNDER THIS LIMITED WARRANTY ARE THE SOLE AND EXCLUSIVE REMEDIES AVAILABLE TO THE BUYER. DEWALT DISCLAIMS ANY RESPONSIBILITY FOR LOSS OF USER TIME OF THE DEWALT MACHINE OR ANY OTHER INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES. THIS INCLUDES, BUT NOT LIMITED TO INDIRECT, SPECIAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES ARISING OUT OF OR IN CONNECTION WITH THE FURNISHING, PERFORMANCE, USE OF OR INABILITY TO USE THE MACHINE. ANY EXTENSIONS OF OR MODIFICATIONS MADE TO THIS WARRANTY BY A DEALER/DISTRIBUTOR OF DEWALT ARE THE SOLE RESPONSIBILITY OF THE DEALER/DISTRIBUTOR.

DEWALT reserves the right to change its warranty policy without notice.

Copyright 2024 DEWALT

Garantía limitada

218-OS Orbital Sander

PARA CALIFICAR PARA ESTA GARANTÍA

- (1) El equipo debe registrarse dentro de los 30 días a partir de la fecha de compra en un formulario proporcionado por DEWALT. Su distribuidor DEWALT es responsable del registro de su equipo. Coopere con su distribuidor brindando la información necesaria en la tarjeta.
- (2) El equipo debe haberse comprado en DEWALT o con un distribuidor autorizado de DEWALT.
- (3) Esta garantía se extiende al comprador original solamente y no se puede transferir a otros propietarios.

PERÍODOS DE TIEMPO

GARANTÍA DE DOS (2) AÑOS: Para el DEWALT 218-OS Orbital Sander. Garantizado por estar libres de defectos en material y mano de obra por un período de dos (2) años a partir de la fecha de compra por parte de los propietarios originales. (Consulte Exclusiones)

EXCLUSIONES (No cubiertas por la garantía)

- (1) Artículos desgastables y piezas que fallan debido al desgaste normal por sus características (cables, tambores, bandas, ruedas, cojinetes, filtros, bolsas u otras piezas consumibles).
- (2) Esta garantía no se extiende a partes afectadas por mal uso, negligencia, abuso, accidentes, daños en tránsito, sobrecarga de la capacidad de la máquina, fallas debido a la falta de mantenimiento o cuidado apropiados como se describe en las instrucciones de operación y mantenimiento. Todas las partes defectuosas se deben devolver al distribuidor para recibir un crédito.
- (3) Los ajustes menores, como el ajuste de tornillos o pernos no conectados con el reemplazo de piezas, no están cubiertos.
- (4) Las reparaciones o modificaciones realizadas por una organización que no sea la fábrica o un Centro de Servicio Autorizado no están cubiertas y anularán cualquier garantía de DEWALT en cuanto a las piezas o sistemas reparados o modificados por una organización no autorizada.

LA OBLIGACIÓN DE DEWALT

- (1) La obligación de DEWALT bajo esta garantía se limita a la reparación o reemplazo, a su elección, de cualquier parte que se compruebe tiene defectos de material o mano de obra durante el uso normal por el período aplicable antes mencionado.
- (2) El distribuidor de DEWALT realizará las reparaciones de garantía sin cargo por piezas y mano de obra. Ellos recibirán una compensación con una tarifa de mano de obra de garantía de \$75.00 por hora, por el primer año de propiedad.
- (3) Las partes reparadas o reemplazadas bajo esta garantía están cubiertas por la garantía solo durante el resto del período de la garantía original. Todas las partes defectuosas reemplazadas bajo estas garantías se convierten en propiedad de DEWALT.

SERVICIOS DE GARANTÍA

Para obtener servicio de garantía, lleve su equipo y prueba de compra a cualquier distribuidor autorizado de DEWALT. DEWALT no reembolsará los gastos por las llamadas o viajes para el servicio. Para el Distribuidor en su área, llame al Departamento de Servicio al Cliente de DEWALT al 1-800-334-2248. Si no está satisfecho con el servicio que recibe, llame o escriba al Departamento de Servicio al Cliente de DEWALT para recibir más ayuda.

INSTRUCCIONES Y CONDICIONES PARA EL REEMBOLSO DE GARANTÍA

- Pida la pieza de reemplazo: Los pedidos se procesarán y cobrarán, como un procedimiento normal.
- Llame a DEWALT para obtener el número de R/A.
- Necesitará el número de serie del equipo y el número de modelo del equipo.
- Las piezas se deben devolver, acompañadas con el número de R/A para ser elegible para el crédito por la garantía.
- Todas las piezas de garantía se deberán enviar prepagadas por servicio terrestre de UPS, cualquier otro método será a costa del beneficiario.
- El Comprador debe pagar el flete para cualquier pieza de la garantía después de 30 días.
- La tarifa de mano de obra de la garantía es de \$75.00 por hora.
- El crédito se emitirá al completar los pasos anteriores, en las tarifas anteriores.

El transporte de desechos peligrosos o equipos contaminados está sujeto a varias leyes y regulaciones. Al devolver equipo, piezas o accesorios según esta garantía limitada, el usuario final debe certificar por escrito que el equipo, piezas o accesorios que se devuelven no se han utilizado para la manipulación, limpieza o eliminación de residuos peligrosos o materiales peligrosos, incluyendo pero no limitado a cosas tales como asbestos, ántrax, etc. o si el equipo, piezas o accesorios que se devuelven han sido utilizados para la manipulación, limpieza o eliminación de residuos peligrosos o materiales peligrosos, entonces el usuario final debe tener el equipo, piezas o accesorios descontaminados por profesionales de la descontaminación autorizados y calificados y que proporcionen una certificación por escrito de esta descontaminación firmada por los profesionales de la descontaminación. Estos equipos, piezas o accesorios deben devolverse solo al Centro de Servicio DEWALT de la localidad para obtener el servicio de garantía junto con la certificación de descontaminación.

DESCARGO DE RESPONSABILIDAD DE DAÑOS Y PERJUICIOS

NO HAY GARANTÍAS QUE SE EXTIENDAN MÁS ALLÁ DE LA DESCRIPCIÓN DE LAS GARANTÍAS LIMITADAS INDICADAS. NINGUNA OTRA GARANTÍA, EXPRESA O IMPLÍCITA, INCLUYENDO PERO NO LIMITADO A CUALQUIER GARANTÍA IMPLÍCITA DE COMERCIALIZACIÓN O IDONEIDAD PARA UN PROPÓSITO EN PARTICULAR, SE HACE EXCEPTO COMO SE INDICA EXPRESAMENTE AQUÍ. CUALQUIER GARANTÍA LEGAL IMPLÍCITA, INCLUIDA CUALQUIER GARANTÍA DE COMERCIALIZACIÓN O IDONEIDAD PARA UN PROPÓSITO EN PARTICULAR, QUE SEA IMPUESTA POR LA LEY A PESAR DE LA LIMITACIÓN EXPRESA O LAS GARANTÍAS ANTERIORES, ESTÁ EXPRESAMENTE LIMITADA A LA DURACIÓN DE LA GARANTÍA ESCRITA. EL COMPRADOR ENTIENDE, RECONOCE Y ACEPTA QUE LOS RECURSOS PROVISTOS BAJO ESTA GARANTÍA LIMITADA SON LOS ÚNICOS Y EXCLUSIVOS RECURSOS DISPONIBLES PARA EL COMPRADOR. DEWALT SE LIBERA DE TODA RESPONSABILIDAD POR LA PÉRDIDA DE TIEMPO DEL USUARIO DEL EQUIPO DEWALT O CUALQUIER OTRO DAÑO INCIDENTAL O CONSECUENCIAL. ESTO INCLUYE, PERO NO ESTÁ LIMITADO A DAÑOS INDIRECTOS, ESPECIALES O CONSECUENCIALES DERIVADOS DE O RELACIONADOS CON EL SUMINISTRO, EL FUNCIONAMIENTO, EL USO O LA INCAPACIDAD DE USAR EL EQUIPO. CUALQUIER EXTENSIÓN O MODIFICACIÓN HECHA A ESTA GARANTÍA POR UN CONCESIONARIO/DISTRIBUIDOR DE DEWALT SON RESPONSABILIDAD EXCLUSIVA DEL CONCESIONARIO/DISTRIBUIDOR.

DEWALT se reserva el derecho de cambiar su política de garantía sin previo aviso.

Copyright 2024 DEWALT

Garantie limitée

218-OS Orbital Sander

POUR ÊTRE ADMISSIBLE À LA PRÉSENTE GARANTIE

- (1) L'appareil doit être inscrit dans les 30 jours suivant la date d'achat à l'aide de la fiche fournie par DEWALT. L'enregistrement de votre appareil s'effectue auprès de votre distributeur DEWALT. Veuillez lui fournir tous les renseignements exigés sur la fiche.
- (2) L'appareil doit avoir été acheté auprès d'UN DEWALT ou d'un distributeur DEWALT autorisé.
- (3) La présente garantie n'est offerte qu'à l'acheteur initial et n'est pas transférable aux propriétaires subséquents.

PÉRIODES

GARANTIE DE DEUX (2) ANS — Pour le modèle de DEWALT 218-OS Orbital Sander Garanti contre tout défaut de matériaux et de main-d'œuvre pour une période de Deux (2) ans à compter de la date d'achat par le propriétaire initial. (Se reporter aux exclusions.)

EXCLUSIONS (Non couvert par la garantie)

- (1) Les produits et pièces consommables qui font défaut par suite d'une usure normale en raison de leurs caractéristiques (cordons, tambours, courroies, roulettes, roulements, filtres, sacs ou autres pièces consommables).
- (2) Cette garantie ne couvre pas les pièces brisées par suite d'abus, de mésusage, de négligence, d'accidents, de bris lors du transport, d'une surcharge de la capacité de l'appareil, d'une défaillance due au manque d'entretien ou de soins adéquats tels qu'ils sont décrits dans les instructions d'utilisation et d'entretien. Vous devez retourner les pièces défectueuses au distributeur pour vous les faire créditer.
- (3) Les ajustements mineurs, tels que le serrage de vis ou de boulons sans lien avec le remplacement de pièces, ne sont pas couverts.
- (4) Les réparations ou modifications réalisées par toute organisation autre que l'usine ou un centre de service autorisé ne sont pas couvertes et annuleront la garantie DEWALT en ce qui concerne les pièces ou systèmes réparés ou modifiés par une organisation non autorisée.

LES OBLIGATIONS D'DEWALT

- (1) Les obligations d'DEWALT en vertu de cette garantie se limitent à la réparation ou au remplacement, à sa discrétion, de toute pièce présentant un défaut avéré de matériaux ou de main-d'œuvre dans le cadre d'une utilisation normale pour la période applicable énoncée plus haut.
- (2) Les réparations sous garantie seront effectuées par votre distributeur DEWALT sans frais pour les pièces et la main-d'œuvre. Ce dernier sera rémunéré au taux de main-d'œuvre de 75,00 \$/h pour la première année de possession.
- (3) Les pièces réparées ou remplacées en vertu de cette garantie ne sont garanties que pendant le restant de la période originale de garantie. Toutes les pièces défectueuses remplacées en vertu de ces garanties deviennent la propriété d'DEWALT.

SERVICE SOUS GARANTIE

Pour obtenir du service sous garantie, apportez votre appareil et une preuve d'achat chez un distributeur DEWALT autorisé. DEWALT ne remboursera pas de frais engagés en lien avec des appels de service ou des déplacements. Pour connaître le distributeur de votre région, communiquez avec le service à la clientèle d'DEWALT au 1-800-334-2248. Si vous n'êtes pas satisfait du service reçu, communiquez avec le service à la clientèle d'DEWALT pour obtenir de l'aide.

INSTRUCTIONS ET CONDITIONS POUR L'OBTENTION D'UN REMBOURSEMENT SOUS GARANTIE

- Commande de pièce de rechange : Les commandes sont traitées et facturées comme toute procédure normale.
- Communiquez avec DEWALT pour obtenir un numéro d'autorisation de renvoi.
- Il vous faudra le numéro de série et le numéro de modèle de l'appareil.
- Vous devez joindre le numéro d'autorisation de renvoi aux pièces renvoyées pour être admissible au crédit en vertu de la garantie.
- Toutes les pièces sous garantie sont expédiées UPS Ground prépayé; tout autre moyen d'expédition est au frais du destinataire.
- Le transport de toute pièce sous garantie après 30 jours doit être payé par l'acheteur.
- Le taux de main-d'œuvre sous garantie est de 75,00 \$/h.
- Le crédit est émis une fois toutes les étapes précédentes terminées, aux tarifs précités.

Le transport de déchets dangereux ou d'équipements contaminés est assujéti à différentes lois et réglementations. Au moment de retourner des appareils, des pièces ou des accessoires en vertu de cette garantie limitée, l'utilisateur final doit attester par écrit que les appareils, pièces ou accessoires retournés n'ont pas été utilisés pour la manipulation, le nettoyage ou l'élimination de déchets dangereux ou de matières dangereuses, y compris, mais sans s'y limiter, amiante, anthrax, etc. ou, si les appareils, pièces ou accessoires retournés ont été utilisés pour la manipulation, le nettoyage ou l'élimination de déchets dangereux ou de matières dangereuses, alors l'utilisateur final doit faire décontaminer les appareils, pièces ou accessoires par un professionnel de la décontamination qualifié et agréé et fournir une attestation écrite de cette décontamination signée par le professionnel de la décontamination. Ces appareils, pièces ou accessoires ne doivent être retournés qu'au centre de service DEWALT local pour un service sous garantie et être accompagnés de l'attestation de décontamination.

CLAUSE DE NON-RESPONSABILITÉ

AUCUNE GARANTIE N'EST CONSENTIE AU-DELÀ DE LA DESCRIPTION DES PRÉSENTES GARANTIES LIMITÉES. AUCUNE AUTRE GARANTIE, EXPRESSE OU IMPLICITE, Y COMPRIS, MAIS SANS S'Y LIMITER, TOUTE GARANTIE IMPLICITE DE QUALITÉ MARCHANDE OU D'ADAPTATION À UN EMPLOI PARTICULIER, N'EST FAITE HORMIS CELLES INDIQUÉES AUX PRÉSENTES. TOUTE GARANTIE LÉGALE IMPLICITE, Y COMPRIS TOUTE GARANTIE DE QUALITÉ MARCHANDE OU D'ADAPTATION À UN EMPLOI PARTICULIER, QUI EST IMPOSÉE PAR LA LOI MALGRÉ LES LIMITES OU GARANTIES EXPRESSES PRÉCÉDENTES, EST EXPRESSÉMENT LIMITÉE À LA DURÉE DE LA GARANTIE ÉCRITE. L'ACHETEUR COMPREND, RECONNAÎT ET CONVIENT QUE LE RECOURS PRÉVU EN VERTU DE CETTE GARANTIE LIMITÉE CONSTITUE LE SEUL ET UNIQUE RECOURS À SA DISPOSITION. DEWALT SE DÉGAGE DE TOUTE RESPONSABILITÉ À L'ÉGARD DU TEMPS D'UTILISATION DE L'APPAREIL DEWALT PERDU ET DE TOUT AUTRE DOMMAGE ACCESSOIRE OU CONSÉCUTIF. CELA COMPREND, MAIS SANS S'Y LIMITER, LES DOMMAGES INDIRECTS, PARTICULIERS OU CONSÉCUTIFS DÉCOULANT DIRECTEMENT OU INDIRECTEMENT DE LA PRESTATION, DE LA PERFORMANCE, DE L'UTILISATION DE L'APPAREIL OU DE L'IMPOSSIBILITÉ DE L'UTILISER. TOUTE PROLONGATION OU MODIFICATION DE CETTE GARANTIE EFFECTUÉE PAR UN CONCESSIONNAIRE OU UN DISTRIBUTEUR D'DEWALT RELÈVE ENTIÈREMENT DU CONCESSIONNAIRE OU DU DISTRIBUTEUR.

DEWALT se réserve le droit de changer sa politique de garantie sans préavis.

Copyright 2024 DEWALT

DEWALT®

Copyright © 2024 DEWALT.

DEWALT® and the DEWALT Logo are trademarks of the DEWALT Industrial Tool Co., or an affiliate thereof and are used under license.

The yellow/black color scheme is a trademark for DEWALT power tools and accessories.

Product Manufactured by:
American Sanders
1 Eclipse Road | Sparta, NC 28675

DEWALT® y el logotipo de DEWALT son marcas registradas de DEWALT Industrial Tool Co. o de una filial de la misma y se utilizan bajo licencia.

El esquema de color amarillo/negro es una marca registrada para herramientas y accesorios eléctricos de DEWALT.

Producto fabricado por:
American Sanders
1 Eclipse Road | Sparta, NC 28675

DEWALT et le logo DEWALT sont des marques commerciales de DEWALT® Industrial Tool Co., ou d'une filiale de celle-ci, et sont utilisées sous licence.

La palette de couleurs jaune/noir est une marque déposée pour les outils et accessoires électriques DEWALT.

Produit fabriqué par:
American Sanders
1 Eclipse Road | Sparta, NC 28675